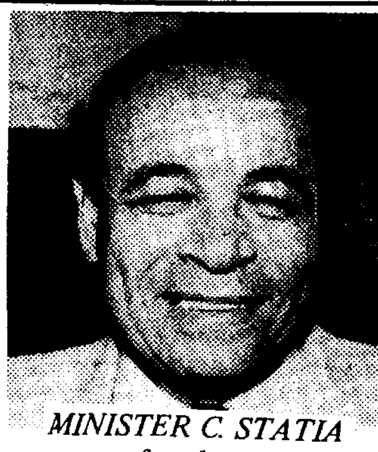
Amigoe

Vandaag



MINISTER C. STATIA .....afgescheept.....

98STE JAARGANG – No.: 289

DONDERDAG 17 DECEMBER 1981

GEVANGENISSEN IN WARSCHAU OVERVOL

Tijd van Nazi-bezetting leeft terug

Militair bewind breekt stakingsgolf in Polen

WARSCHAU – De militaire raad van Polen heeft, ter-
wijl hij soldaten uitstuurde om stakingen van Solidariteit
te breken, beloofd de hervormingen die door de autonome
vakcentrale afgedwongen werden, voort te zetten zodra
de rust is hersteld, en hij vroeg zijn Oostblokburen om
voedselleverantie op spoedbasis. De kerk, die er bij de
Polen op aandrong de decreten van de staat van beleg
te eerbiedigen om bloedvergieten te voorkomen, eiste in
een verklaring die kritiek op het nieuwe regime niet onder
stoelen of banken stak, dat geinterneerde vakbondslei-
ders zouden worden vrijgelaten. Diplomaten die Solida-
riteitsbronnen aanhaalden, vertelden dat er 49.000 mensen
zijn gearresteerd sinds de instelling van de staat van beleg
op zondag. Franse diplomaten deelden hun ministerie
van Buitenlandse Zaken mee dat negen Polen waren ge-
dood in hard militair optreden tegen Solidariteitsprotest.

"Alle gevangenissen in Warschau en omstreken zitten vol", verklaarde een politie-officier volgens berichten die het Amerikaanse persbureau UPI uit Polen ontving.
Behalve Solidariteitsbestuurders zijn intellectuelen, academici, studenten, journalisten en anderen gearresteerd.

Berichten uit Warschau verklaarden dat gisteren enkele stakingsacties in de provincie waren opgebroken. Militaire patrouilles te voet zijn te zien in Warschau, waar aan de stakingen klaarblijkelijk zonder bloedvergieten een einde is gekomen.

Regeringsfunctionarissen vertelden dat Solidariteitsleider Lech Walesa 'gast' in een officieel verblijf bij Warschau, huilde en 'psychologisch gebroken' was. Maar Solidariteitskringen zeiden op hun beurt dat Walesa een robuust man was en standvastig weigerde hem voorgelegde papieren van overgave te ondertekenen.

De militaire raad van nationaal behoud waarschuwde dat hij niet zou dulden dat werd deelgenomen aan de "dag van protest" die Solidariteit voor vandaag heeft georganiseerd als een van haar laatste officiele dagen vóór de breidel van vijf dagen geleden.

Op de koude, winderige straten van Warschau zeggen mensen dat het harde militaire bewind met zijn uitgaansverbod voor van tien uur 's avonds tot zes uur 's morgens, herinnert aan de dagen van de Nazi-bezetting in de Tweede Wereldoorlog.

Soldaten, politieagenten en communistische gardisten met partijband om de arm zijn nadrukkelijk aanwezig en militaire activiteit wordt gemeld uit het hele land. In Szczecin, in Silezie en in Wroclaw braken de militairen stakingsacties van fabrieksarbeiders, mijnwerkers en studenten op.

Communistische kringen gaven toe dat in minstens vijf mijnen wordt doorgestaakt en studenten- en Solidariteitskringen meldden dat enkele andere ondernemingen waren bezet, ondanks de decreten die op staken de doodstraf zetten.

Radio Warschau deelde mee dat het ministerie van Arbeid en Sociale Zaken in de hoofdstad een regeling uitwerkte voor financiele steun van gezinnen van gedetineerden, "zodat zij de levensstandaard waaraan zij gewend zijn, kunnen handhaven". Het bericht impliceert volgens waarnemers dat de Solidariteitsleden voorlopig niet op invrijheidstelling hoeven te rekenen.

Waarschijnlijk om het volk milder te stemmen heeft de militaire raad noodmaatregelen aangekondigd ter verbetering van de voedseltoestand. En hij deelde gisteren mee dat het minimumloon per 1 januari wordt verhoogd.

In Moskou verklaarde een regeringswoordvoerder dat het Kremlin was begonnen met het per vliegtuig overbrengen van voedsel en medicamenten naar Polen, zoals de militaire raad had gevraagd.

De Poolse minister van Financien, Marian Krzak, ontbood twaalf ambassadeurs uit het westen om te vragen om een lening tegen volgende week van 350 miljoen dollar voor het betalen van onmiddellijk verstrijkende termijnaflossingen op de schuld van 27 miljard dollar die Polen aan banken in het westen heeft.

Communicatie met Polen is en blijft onmogelijk en van regeringszijde werd meegedeeld dat censuur zou worden ingesteld wanneer de mediaverbindingen met de buitenwereld waren hersteld. Polen heeft nooit eerder nieuwstelegrammen naar het buitenland aan censuur onderworpen.

De Poolse televisie deelde gisteren mee dat vandaag acht vliegtuigen van LOT, de Poolse luchtvaartmaatschappij, in Polen gestrande buitenlanders buiten het land zouden brengen en Polen in het buitenland ophalen.

Poolse kerk verhardt houding jegens staat

PARIJS – "De Poolse natie zal niet terugwijken en zal geen stand doen van de democratische vernieuwing", zo staat in een dramatische oproep van het Poolse episcopaat die in Parijs is ontvangen. Van de boodschap zijn slechts fragmenten in telegramstijl doorgekomen.
Daarin zeggen de Poolse bisschoppen:
"Bevolking geterroriseerd door het leger. Massale interneringen onder betreurenswaardige omstandigheden. Slag toegebracht aan de hoop en de nationale eendracht. De natie zal niet terugwijken en geen afstand doen van de democratische vernieuwing. Wij vragen vrije activiteit voor de voorzitter van het bestuur van Solidariteit, die absoluut onmisbaar is voor het nationale evenwicht".
In Parijs ziet men deze bisschoppelijke boodschap als een duidelijke verharding van het Poolse episcopaat ten opzichte van het militaire bewind van generaal Jaruzelski. Mogelijk wijst deze harde opstelling op een mislukking van besprekingen tussen het episcopaat en Jaruzelski. De generaal zou geprobeerd hebben de steun van de kerk te verkrijgen, maar de bischoppen stelden daarvoor de vrijlating van Lech Walesa als voorwaarde, zo meent men in Parijs te weten. De preek van aartsbisschop Glemp van afgelopen zondag leek teughoudender van toon. Weliswaar betreurde hij toen dat de autoriteiten de dialoog met de burgers hadden verbroken, maar ook riep hij op tot redelijkheid en kalmte.

Radio-Warschau meldt dat Stefan Olszowski, lid van het Politburo van de Poolse communistische partij, gisteren journalisten heeft ontvangen uit socialistische landen. Eerder deden berichten de ronde dat Olszowski, die is belast met pers en publiciteit, in zijn bewegingsvrijheid was beperkt.

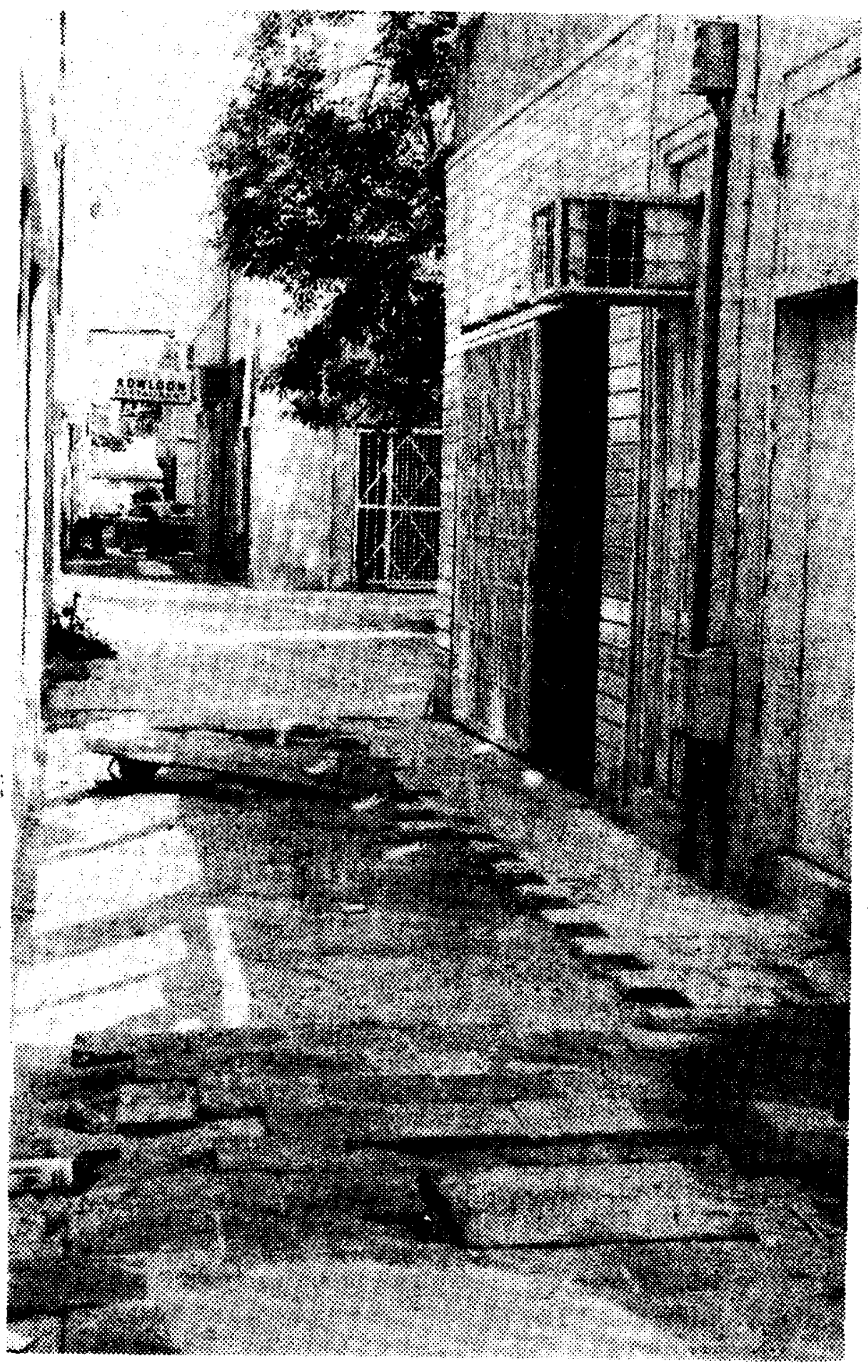
Poging staatsgreep in Bahrein verijdeld

MANAMA – Bahreinse veiligheidsfunctionarissen hebben een poging tot een staatsgreep, die gisteren had moeten plaats vinden, verijdeld, zo hebben Bahreinse kranten gisteren gemeld. De kranten schrijven hun informatie hierover toe aan een bron op het ministerie van Binnenlandse Zaken".
In verband met de samenzwering tot een staatsgreep zijn afgelopen weekeinde 53 "in Iran opgeleide terroristen" gearresteerd, zo meldden de kranten, die onder censuur staan. De 53 waren van plan gisteravond een greep naar de macht te doen, wanneer het land met vuurwerk en carnaval zijn nationale feestdag viert. Zij wilden tijdens de officiele plechtigheid in Manama de strijd aanbinden met de politie en de woningen van ministers binnenvallen.

Sommige ministers zouden daarbij gedood zijn, en anderen zouden gegijzeld worden. Ook de kantoren van de radio en de televisie hadden volgens de plannen bezet zullen worden. Onder de arrestanten waren er vijftig met de Bahreinse nationaliteit. De andere drie waren ingezetenen van andere Golfstaten.

De Spinola tot maarschalk verheven

LISSABON – De revolutionaire raad in Portugal heeft vandaag twee ex-presidenten, generaal Antonio de Spinola en generaal Francisco da Costa Gomes, bevorderd tot maarschalk. De 71-jarige De Spinola was de eerste president na de anjer-revolutie van 1974, die een eind maakte aan tientallen jaren dictatuur. Hij verliet het land in 1976, toen hij werd verdacht van betrokkenheid bij een mislukte militaire staatsgreep. Maar later dat jaar keerde hij terug en werd opnieuw opgenomen in de strijdkrachten, waaruit hij eerder was ontslagen. Costa Gomes was president van september 1974 tot juli 1976.



WILLEMSTAD — De smalle stegen in de binnenstad in Punda worden moeilijk begaanbaar voor het publiek als eerste de trottoir-tegels worden gelicht in verband met werkzaamheden om vervolgens zo achtergelaten te worden.
De vraag is bovendien waar al die tegels zijn gebleven die door de overheidsinstanties daar in eerste instantie waren gelegd.

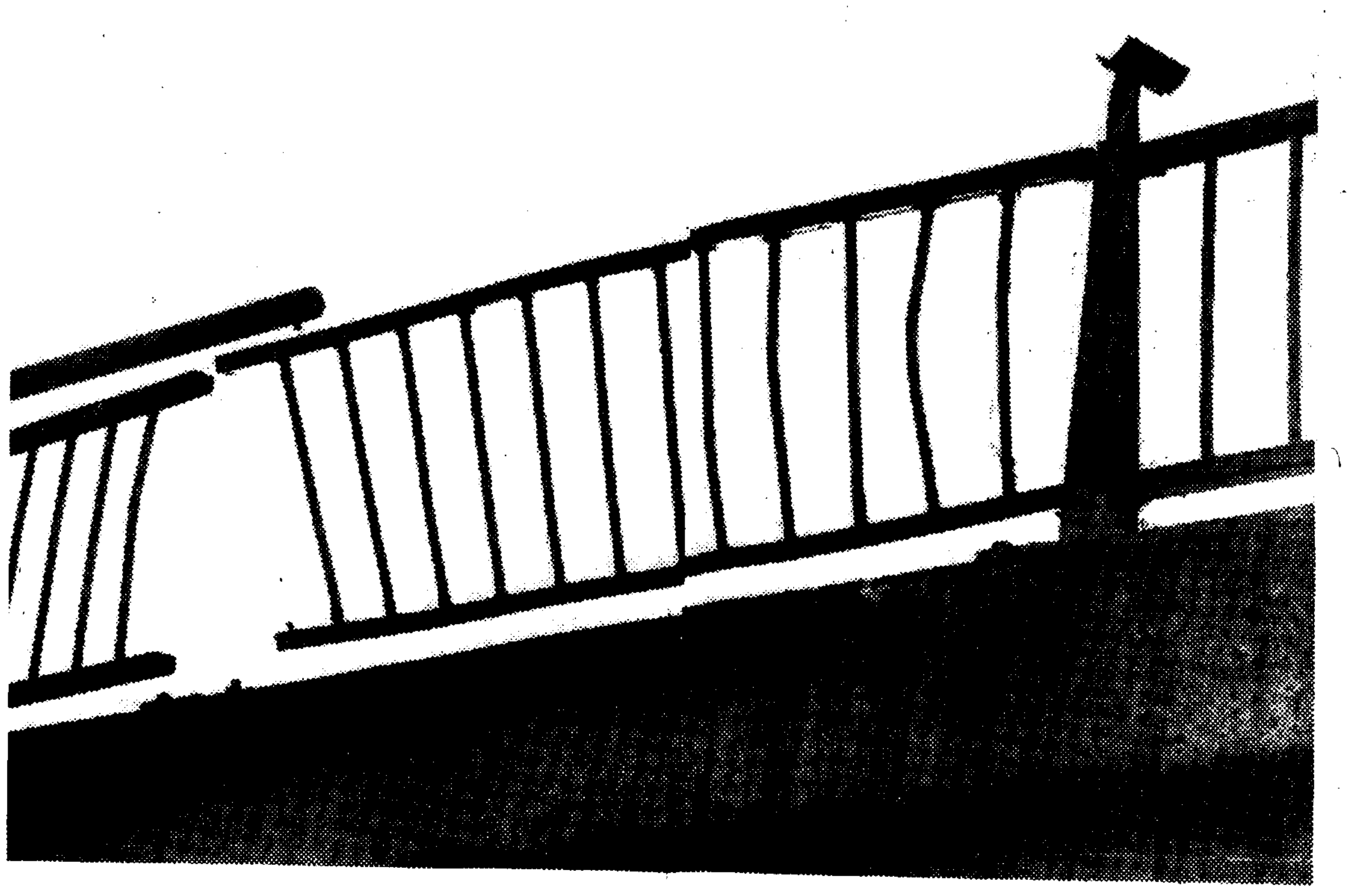
Brezjnjev positief over onderhandeling met VS

Sovjet-leider gerust over toestand in Polen

MOSKOU – De Russische president Leonid Brezjnjev heeft gezegd dat de eerste ronden van de ontwapeningsbesprekingen in Genève hem hebben bemoedigd. Dit verklaarde de Amerikaanse industrieel Arman Hammer gisteren in Moskou na afloop van een gesprek met Brezjnjev.
Volgens Hammer vertelde de Sovjet-leider hem te geloven dat de onderhandelingen in Genève goed van start zijn gegaan. Brezjnjev liet weten dat een ontmoeting met de Amerikaanse president Reagan mogelijk is als er in Genève vooruitgang wordt geboekt, aldus de zakenman.
Maar de Russische president verweet Washington tegelijkertijd de bewapeningswedloop te versnellen. „Gelukkig wordt er in Washington ook over ontwapening gepraat, maar de zaken ontwikkelen zich jammer genoeg in een andere richting", zo zei Brezjnjev.

Hammer, die directeur is van het Amerikaanse bedrijf Occidental Petroleum, liet weten dat Brezjnjev niet bezorgd leek over de gebeurtenissen in Polen. „Hij leek erg op zijn gemak, had een goed humeur en verkeerde in uitstekende gezondheid." De 83-jarige industrieel doet al 60 jaar zaken met Moskou en wordt gewoonlijk door de Russische president uitgenodigd als hij in de Sovjet-Unie is.

WILLEMSTAD – De op- en afrit van de brug ter hoogte van Scharloo is maanden geleden aangereden. Sedert die dag wordt een stuk aan de reling met een stuk draad bijeengehouden. De kans dat dat stuk op een bepaald moment losraakt en naar beneden komt, is niet denkbeeldig. Het lijkt voor de hand liggend dat degene, die de betrokken aanrijding heeft veroorzaakt, ook aansprakelijk wordt gesteld voor de reparatie aan de brug-leuning.



Journalisten in Italie in staking

ROME – De Italianen bleven vandaag verstoken van hun dagelijkse krant wegens een nationale staking van de journalisten. Deze willen met de staking hun solidariteit betuigen met de collega's van het krantenbedrijf Rizzoli.
Dit bedrijf is thans verwikkeld in een grootscheepse saneringsoperatie. Daarbij worden bedrijfsonderdelen gesloten en moet een deel van het journalistieke personeel afvloeien. Aan de nationale staking van vandaag deden bijna alle Italiaanse journalisten van de schrijvende pers mee.

Verzet in Guatemala bekent moord op rector

GUATEMALESTAD – Een nieuwe linkse guerrilla-organisatie heeft de verantwoordelijkheid opgeëist voor de moord op de rector van Guatemala's grootste universiteit. Dit hebben functionarissen in de hoofdstad gisteren meegedeeld. Leden van het volksverzetscomité belden kort na het doodschieten van Mario Dary Rivera (51) dinsdag plaatselijke radio- en televisiestations op om te zeggen dat men hem gedood had. Volgens de politiek was dit comité enkele maanden geleden gevormd.

Israel snijdt zich in eigen vlees met Golan

WASHINGTON/PARIJS/GENEVE– Amerikaanse functionarissen hebben gezegd dat Israëls onverwachte stap tot „inlijving" van de hoogte van Golan bedoeld kan zijn geweest om het vredesproces van Camp David te beëindigen, nu er nog Israëlische troepen in de Sinaï zijn. (Volgens Camp David moet Israël op 25 april 1982 de Sinaï geheel hebben ontruimd.)
De functionarissen konden moeilijk het Israëlische optreden anders verklaren. „Zij moeten de mogelijkheid hebben overwogen van een kettingreactie die zij konden ontketenen", zo zei een bestuursfunctionaris. Als de Egyptische president, Hosni Moubarak, niet gereageerd had zoals hij gedaan heeft (door zijn belofte vast te houden aan Camp David en het vredesoverleg), dan had dat in de kaart van Israël kunnen spelen."
Als Moubarak het proces van Camp David had afgewezen, had Israël de terugtrekking van zijn laatste troepen uit de Sinaï kunnen hebben annuleren.
De Franse regering veroordeelde gisteren de Israëlische maatregel. In een officiële verklaring werd gezegd dat de Franse regering het initiatief in strijd acht met het internationale recht en de besluiten van de Verenigde Naties.
De Arabische vertegenwoordigers bij het bureau van de Verenigde Naties in Genève vergeleken gisteren in een protestverklaring de annexatie van de Golan met de annexaties van Nazi-Duitsland. „De Golan-actie heeft „de expansionistische politiek van Israël en zijn minachting voor de internationale gemeenschap bevestigd".

Diplomatieke status voor PLO in Athene

Arafat spreekt van historische beslissing

ATHENE – De Griekse regering heeft het contact- en informatiebureau van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO in Athene diplomatieke status verleend. Dit heeft PLO-leider Yasser Arafat gisteren in Athene meegedeeld aan het einde van een bezoek aan Griekenland.
In een communiqué dat aan het besluit van Arafats bezoek werd vrijgegeven, staat dat de Griekse regering ervan overtuigd is dat de PLO een fundamentele rol speelt in een regeling van het Midden-Oostenvraagstuk. Griekenland erkent de bevrijdingsorganisatie als de enige wettige vertegenwoordiger van het Palestijnse volk, aldus het communiqué.
Arafat zei dat het bureau in Athene dezelfde voorrechten krijgt als andere diplomatieke vertegenwoordigingen. Voor het bureau geldt ook diplomatieke onschendbaarheid. De PLO-leider sprak van een „historische beslissing".
Diplomaten in Athene wezen erop dat de erkenning van het PLO-bureau de banden met de Arabische staten ten goede kan komen. Libië, Irak en Saoedi-Arabië zijn de belangrijkste olieleveranciers van Griekenland. Bureaus van de PLO in Oostenrijk, Spanje, Malta en op Cyprus hebben al diplomatieke status.

Stakingsroes in Portugal

LISSABON – De ongeveer 2.000 werknemers bij de ondergrondse in Lissabon zijn gisteren voor drie dagen in staking gegaan om een herziening van hun cao af te dwingen.
De 45.000 arbeiders in de chemische industrie beginnen vandaag een reeks werkonderbrekingen van drie uur per dag tot zaterdag. Hun doel is hogere lonen te verkrijgen.
De bonden van het personeel van de Portugese televisie hebben aangekondigd dat er daar zondag en maandag niet zal worden gewerkt. De betrokken 2.000 werkers hebben vorige week al drie dagen gestaakt om de directie te dwingen tot het openen van onderhandelingen.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E. R. Wilsoe.
Namens Antillean News Holding n.v.:
R. F. Snow.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Beroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24383 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel. 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand)
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Visser, tel.: 673187; pageboy 027-585; op zaterdag- en zondagochtend is zuster Veldhoven te bereiken op tel.: 76728.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; vrijdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

★★★

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Julianà, tel.: 54500.

★★★

DIVERSEN
VERENIGING NUMISMATICA CURAÇAO: 20.00 uur ledenbijeenkomst-clubgebouw "De Tamarijn".

KERK SAN WILLIBRORDO: 19.30 uur boeteviering met gelegenheid tot biechten.

SPORT
VOETBAL: 21.00 uur Canisius Boys vs Sithoc-SUBT-stadion.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANÇAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7): elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM is weer geopend voor het publiek; openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

(donderdag)
TRANS WORLD RADIO (TWR): 20.00 uur "Christmas Festival", kerstconcert koor TWR-geb. TWR.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Distant drum* (Kerstfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Apocalypse now* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-).

THEATER DE TEMPEL
20.30 uur filmliga, film: *L'ingorgo*, met de acteur Mastroianni, een maatschappelijke satire, Italiaans met Holl. tekst, introducé toegestaan.

★★★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Westpunt/Divi Divi club en morgenavond te Lagoen.

★★★

TELECURACAO: 17.00 drack pack; 17.25 cartoons; 17.35 knutselen, prutselen; 18.00 SAD/Enfasis hubenil; 18.30 tik tak dough; 19.00 hot city disco; 19.15 deporte tele-8; 19.30 good times; 20.00 notisiero tele-8/VISnieuws; 20.30 soap; 21.00 Magnum TI; 22.00 telepatria; 23.00 sluiting.

★★★

Swartjes en SGB weer voor rechter

KRALENDIJK — Vanmorgen donderdag diende weer de zaak die de heer Swartjes, werkzaam bij de scholengemeenschap Bonaire (SGB) had aangespannen tegen het bestuur van de SGB. In eerste instantie was er in een kort geding reeds een uitspraak gevallen, die inhield dat Swartjes wel 12 uren als leraar het vak Maatschappijleer mocht geven op de afdeling Lagere technische school, maar dat zijn verdere werkzaamheden dan op het administratieve terrein zouden liggen, precies zoals enkele jaren geleden overeengekomen was, toen de heer Swartjes uittrad en werkzaamheden aan de LTS mocht verrichten. Naar de Amigoe vernomen heeft, zou Swartjes eerst in hoger beroep gaan, maar daar werd kennelijk vanaf gezien en vervolgens werd een normale procedure gestart.

Uitstel verwacht in zaak Simabo tegen RK Schoolbestuur

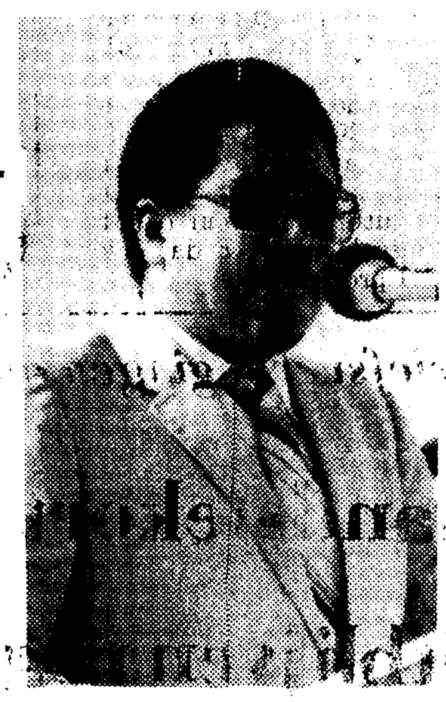
KRALENDIJK — In de zaak die aangespannen werd door de vakbond van leerkrachten Simabo tegen het RK Schoolbestuur dat het bestuur heeft over de katholieke basisscholen van Bonaire zal uitstel aangevraagd worden. De Simabo verweet het RK Schoolbestuur zich niet aan de afspraken gehouden te hebben die de Simabo met Schoolbestuur en het hoofd van de afdeling Onderwijs maakte ten aanzien van de opheffing van het eerste leerjaar van de Stanislausschool, waar vier leerkrachten van wie twee bestuursleden van de Simabo werkzaam zijn. Aangezien de voorzitter van het RK Schoolbestuur frater Aurelio Verbunt momenteel in Nederland verblijft, zal ongetwijfeld uitstel gevraagd worden in deze zaak. In de tijd, dat de Simabo overeenkomsten tekende met het RK Schoolbestuur en de afdeling Onderwijs verbleef frater Aurelio ook in Nederland. De afspraken werden ondertekend door de overige leden van het dagelijks bestuur frater Adelbrecht en zuster Meleatina.

Regels bij vlaggebruik

KRALENDIJK — In de eilandsraadsvergadering van 11 december werd besloten dat wanneer de vlag van het Koninkrijk der Nederlanden tevens wordt gevoerd, de plaats van die vlag in het midden is, terwijl de Nederlands-Antilliaanse vlag rechts en de eilandsvlag links van de Koninkrijksvlag zal worden gehesen. De vlag van het eiland mag nimmer tussen zonsondergang en zonsopgang gehesen worden en de ontplooide vlag mag nooit de grond raken. Bij het eilandsbesluit houdende algemene maatregelen zullen nadere regels worden gesteld aangaande het gebruik van de eilandelijke vlag. Voor opzettelijke vernieling of andere belediginen de vlag van Bonaire aangedaan zal men strafrechtelijk vervolgd kunnen worden. De verordening over de vlag kan worden aangehaald als Vlagverordening Bonaire en is op 15 december in werking getreden. De eilandsverordening van 11 december no 1 is tot drie maanden na deze datum te lezen op het kantoor van de gezaghebber. Het officiele decreet werd 15 december voor het hijsen van de vlag voorgelezen door de eilandsecretaris mr F.M. Goedgedrag.



KRALENDIJK — Een zeer groot gedeelte van de bevolking was aanwezig bij de inwijding van de vlag en het feest dat daarop volgde. Bij de foto een gedeelte van de belangstellenden.



GED. HUMPHRY WOUT ....realistisch besluit....

In sfeer van grote eensgezindheid

Bonaireaanse vlag stijlvol ingewijd

KRALENDIJK — Precies drieentwintig minuten over negen op dinsdag 15 december 1981 ontrolden Clara Nicolaas en Johan Trinidad de geel, wit en blauwe vlag van het eilandgebied Bonaire. Dit moment werd gevolgd door handgeklap van de vele aanwezigen, sirenegeloei en het fluiten van de afgemeerde Bopec-sleepboten. Na dit plechtige gedeelte vierde Bonaire feest, ingeleid door de drumband van de verkennerij en gevolgd door het optreden van verschillende muzikale groepen en folkloristische dansgroepen.

Om negen uur precies werden door beide ceremoniemeesters Toon Nicolaas en Charlotte Domacassee de bevolking en de gasten van andere eilanden welkom geheten. Van Curaçao waren aanwezig drs Marco de Castro die de Centrale regering vertegenwoordigde, het hoofd van Culturele Zaken Papy Jesserun en Statenlid S.G. Rozendal. Ook Aruba was sterk vertegenwoordigd door Betico Croes en zijn partijbestuur, terwijl van het eiland zelf de vertegenwoordigers van schoolbesturen, hospitaal, en diverse sociale instellingen aanwezig waren. Venezuela was vertegenwoordigd door consul Frederico Martinez Isturiz. De Bestuurscolleges van beide Benedenwindse zustereilanden stuurden hun telegrafische gelukwensen, evenals Bonaires vertegenwoordiger in de commissie van zeven, Minguel Pourier.

Na het openingswoord van de chef de protocol Luis de Palm las de jonge eilandssecretaris, mr Frits Goedgedrag, het decreet voor zoals het met algemene stemmen was goedgekeurd door de leden van de eilandsraad in de laatstgehouden vergadering op 11 december. Wichi de Plam dankte onder meer de onvermoeibare commissie waarvan hij zelf deel uit maakte voor het vele werk dat verzet was om tot deze eigen vlag te komen en daarbij feliciteerde hij de zes winnaars van het vlagontwerp, maar vooral bleek hij tevreden over de eensgezindheid in de raad vandaag op Statuutdag vlag en volkslied officieel in te wijden.

Daarna zong het gemengde koor Ars Cantandi onder leiding van George Cooper het Bonaireaanse volkslied, waarna vervolgens gezaghebber A.R.W. Sint Jago de vlag overhandigde aan twee vertegenwoordigers van de oudste nog levende generatie van Bonaire, mevrouw Clara Nicolaas en de heer Johan Trinidad. Gezaghebber Sint Jago feliciteerde de bevolking met deze vlag, die een symbool moest zijn van de eenheid en de identiteit van de bevolking, in het verleden, het heden, maar vooral in de toekomst. In goede tijden en in slechte tijden, aldus gezaghebber Sint Jago, is deze vlag de band die ons samenbindt en die meehelpt in onze strijd voor een betere toekomst. De beide bejaarde Bonaireanen gaven vervolgens de vlag over in de handen van James Frans en Eugela Cicilia die de Bonaireaan van morgen symboliseerden.

Na het hijsen van de vlaggen wapperde plotseling aan de vele masten fier de geel-wit-blauwe vlag naast de Koninkrijksvlag en de Antilliaanse vlag en het moment was daar, dat alle aanwezigen zonder onderscheid van politieke kleur of afkomst elkaar gelukwensten met de in korte tijd ontwikkelde, maar daarom niet minder welkome eilandsvlag.

Daarna begon het feest op de muziek van Tipico Bonairiano en met veel verve dansten de kleurig geklede meisjes van grupo Kibrahacha en de bekende folkloristische dansgroep Cayena van Mona Carolina hun tumba's. De buiten het eiland reeds veel succesoogstende gitaristen van Flamingo Trio boden een hoogtepunt in dit volksfeest, dat afgesloten werd met een massale heildronk op het Wilhelminaplein en onder de trappen van het Bestuurskantoor. Een feest zoals alleen maar op het Flamingo-eiland gevierd kan worden: vrolijk, hartelijk, maar vooral beschaafd en even stijlvol als het gehele gebeuren van deze belangrijke dag is verlopen.

Ged. Wout: vlag ook symbool identiteit

KRALENDIJK — Tijdens de toespraak van gedeputeerde Humphry S Wout van Culturele zaken merkte deze op, dat Statuutdag was gekozen voor het inwijden van de vlag, zodat ook de datum van 15 december voor het eiland vereeuwigd zou blijven. Dit betekende volgens ged. Wout echter niet, dat er nimmer een vijziging zou kunnen komen in de datum, want het was zeker mogelijk, dat het komende jaar 5 of 6 september gekozen zou worden als Dag van Bonaire, omdat op deze datum het eiland werd ontdekt.

Vandaag echter aldus ged Wout, was het bovendien de gelegenheid om even stil te staan bij de toekomstige staatkundige structuur waarbij hij benadrukte, dat het eilandgebied in ieder geval opteerde voor een verenigd blijven van de Antillen, maar wanneer zou blijken, dat dit onoverkomelijke problemen met zich mee zou brengen, aldus ged Wout, zou Bonaire zeker gebruik maken van het recht van zelfbeschikking en vasthouden aan de afspraken die gemaakt werden bij inwerkingtreding van het Statuut, welke dag vandaag tevens gevierd wordt. Het besluit, aldus ged. Wout dat het Bestuurscollege in deze genomen heeft, was een realistisch besluit en zeker niet ingegeven op loute emotionele basis. Ook de vlag is een uiting van realiteit, aldus ged Wout, die symboliseert dat er eenheid bestaat, maar het is evenzeer een symbool van eensgezindheid.

Tijdens zijn toespraak haalde ged. Wout de woorden aan van Minguel Pourier, die gezegd heeft, dat de vlag ook het symbool dient te zijn van een eigen identiteit en overal wanneer men de Bonaireaanse vlag ziet wapperen, zal de eilandbewoner weten dat er iets gebeurt dat betrekking heeft op het eiland. Daarom aldus ged Wout moeten wij altijd respect voor onze vlag opbrengen, want dat betekent dat wij ook eerbied hebben voor ons geboorte-eiland.

Vervolgens memoreerde ged. Wout, dat het ook gedenkwaardig was omdat de eilandsraad unaniem heeft besloten om het Bonaireaanse volkslied als het officiele te aanvaarden en de manier waarop dat geschied is, aldus Wout is het bewijs, dat wij net als de banen van onze vlag vooruitstrevend zijn geworden. Tot slot van zijn toespraak feliciteerde Wout de gehele bevolking die nu een eigen vlag heeft gekregen, die het symbool belooft te zijn van een eigen persoonlijkheid. Ged. Wout bedankte aan het eind van zijn toespraak bovendien al degenen die hun krachten hebben gegeven om tot deze heuglijke dag te komen.

KRALENDIJK — Het plechtige moment waarop de heer Johan Trinidad en Clara Nicolaas geassisteerd door chef protocol Wichi de Palm en hoofd afdeling Cultuur Frans Booi de vlag van Bonaire ontplooien.



Venezolaanse folkloristische groepen op bezoek

WILLEMSTAD — Tot zondag 20 december zijn er twee Venezolaanse groepen op bezoek op Curacao, waarbij grupo Union hubenil als gastheer optreedt. Het gaat om de folkloristische groepen Silperos en Lyamara. Morgenavond (vrijdag) geven zij een show in een der hotels en zaterdagmiddag zijn zij te zien in Telefiesta. Op Statuutdag gaven zij een opvoering in het Wilhelminapark. Onder leiding van Mary Crichlow heeft Union hubenil een programma in elkaar gezet zodat de gasten een idee van Curacao krijgen.

Zeer geachte Bommel-lezer,
Het moet ons van de redactie ook van het hart u opnieuw te moeten teleurstellen. Er is alweer een obstructie opgetreden in de bezorging van de afleveringen van het Bommel-verhaal "Heer Bommel en de Aamnaak", waardoor wij ons genoopt voelen de publicatie voor de tweede maal in korte tijd - tijdelijk - stop te zetten. Zodra er verbetering komt in deze situatie, wordt de publicatie als vanouds hervat.

Kerstfeest kleuterschool

WILLEMSTAD — De kleuterschool Albert Schweitzer is nog altijd dicht na de overlast van regen eind verleden week. Tot nadere orde is de school gesloten. Het Kerstfeest op de school gaat morgenavond wel door.

Zakenvaria

RONITAR NV verzorgt op zondag 20 december de Faceshow onder leiding en uitbedacht door Junior Rodrigo met modellen uit Italie, Colombia, Nederland, Aruba en Curacao en met sieraden van Spritzer en Fuhrmann. Dit gebeurt in het Plaza hotel. De aanvang is half negen rond het hotelzwembad.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt, met plaatselijk een bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind. Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van invloed zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. De aanvoer van vochtige- en onstabiele lucht is evenwel voldoende om in de komende 24 uur plaatselijk een bui tot ontwikkeling te doen komen.

Hotel Bonaire
P.O. Box 34
Bonaire, N.A.
zoekt voor spoedige indiensttreding
EEN BOEKHOUDER
Ervaring in hotel-boekhouding strekt tot aanbeveling.
Schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae te richten aan Manager Hotel Bonaire.

NIEUWE ONTWIKKELINGSBELEID NEDERLAND ONBEKEND

Gemaakte afspraken steeds verzet

Den Uyl scheept collega-minister Papa Statia af

WILLEMSTAD – Sedert minister Joop den Uyl van Nederland aanzit als bewindsman belast met Antilliaanse Zaken in het kabinet-Van Agt/Den Uyl heeft hij nog geen tijd gehad om over ontwikkelingsvraagstukken te praten met Antilliaanse bewindslieden. Minister Camil (Papa) Statia van Ontwikkelingssamenwerking is zeer teleurgesteld over het feit dat hij verleden week voor de derde maal achtereen door Den Uyl is afgescheept en niet werd ontvangen voor een kort gesprek.

Vlak na zijn aantreden als minister belast met Antilliaanse Zaken eind september vertoefde de Nederlandse minister Den Uyl voor een 36-uurs bezoek op Curaçao. Tijdens dit bliksembezoek werd echter hoofdzakelijk gesproken over staatkundige en politieke aangelegenheden. Dat er tijdens dat korte verblijf geen gaatje voor een kort onderhoud gevonden werd, was voor minister Statia begrijpelijk.

Tijdens de Koninkrijkstop eind oktober was er een flinke regeringsdelegatie in Nederland uit de Antillen, waartoe onder andere behoorden premier Don Martina en minister Statia. Beiden hebben bij die gelegenheid getracht om een onderhoud te hebben met Den Uyl over andere dan uitsluitend politieke zaken, namelijk over ontwikkelingsvraagstukken. Tot driemaal toe werd een afspraak verzet, totdat het helemaal de mist in ging. Ook dat was nog voor minister Statia begrijpelijk.

BELEIDSZAKEN

Kort geleden kwamen twee ambtenaren van het Kabinet Nederlands-Antilliaanse Zaken (KABNA), Palm en Huizenga, op de Antillen en maakten ondermeer hun opwachting bij minister Statia. Hij maakte bij die gelegenheid bekend dat hij niet lang daarna naar Nederland zou komen en toch met de "nieuwe" Nederlandse minister van Antilliaanse zaken, al is het maar heel kort, een onderhoud wilde hebben over beleidszaken. Minister Statia erkent dat hij naderhand geen telegrammen en dergelijke meer heeft gestuurd, maar toch nam hij aan dat alles in kannen en kruiken zou komen. Dat werd bevestigd op het moment dat hij in Nederland aankwam en hij een programma kreeg op het Antillenhuis. Daarop prijkte een afspraak met minister Den Uyl voor donderdag 10 december om tien uur 's morgens. Naderhand belde de directeur van KABNA, drs Henk Moerman, op met de mededeling dat dat verzet moest worden. Het is daarna nog een heen en weer telefoneren geweest van het kantoor van minister Den Uyl uit, dan met minister Statia zelf, dan weer met het Antillenhuis, om uiteindelijk te resulteren in een fiasco. Minister Statia had zelfs laten weten andere dingen te zullen laten schieten en tot het moment van instappen in het vliegtuig bereid te zijn met Den Uyl te praten. Dat was tot acht uur donderdagavond.

EILANDSONTVANGER

In een gesprek met de Amigoe zei de Antilliaanse bewindsman vanmorgen ook wel in te zien dat Den Uyl die middag naar de Tweede Kamer moest, maar hij had zelf laten weten dat het zo lang allemaal niet kon duren. Ook wist minister Statia dat premier Van Agt op dat moment ziek was en dat Den Uyl hem als vice-premier moest vervangen. Dat alles neemt niet weg dat, hoewel drie maanden in functie op de post Antilliaanse Zaken, er nog geen enkel gesprek heeft plaats gevonden over ontwikkelingsvraagstukken. Daarom is Statia ook zeer teleurgesteld teruggekeerd uit Den Haag. Morgen komt deze aangelegenheid aan de orde tijdens de ministerraadvergadering. Dan zal besloten worden of en in welke zin gereageerd wordt op de houding van Den Uyl.

Het kan er bij minister Statia niet in waarom Den Uyl wel tijd weet vrij te maken voor allerlei politieke afspraken en in het kader daarvan zelfs eilandsambtenaren ontvangt, maar op ministersniveau nog niet gesproken heeft over een van zijn portefeuilles. Als gevolg daarvan kan de regering in Willemstad geen inzicht krijgen in het beleid dat deze minister wil gaan voeren ten aanzien van de Antilliaanse ontwikkelingsproblematiek.

Hij wilde eigenlijk niet vrijgeven over welke twee concrete punten hij zo dolgraag met zijn Nederlandse ambtsgenoot wilde praten en waarover hij verder niet met ambtenaren wilde spreken. Uiteindelijk bleek een van de twee kernpunten van de huidige problematiek te zijn het door Nederland eenzijdig vastgestelde plafond van ontwikkelingsgelden voor de Antillen, waar ook geen rek in schijnt te zitten om motieven van inflatie.

KWARTIER

Hoewel er dikwijls kritiek is geleverd op de tijd die voormalige minister voor Antilliaanse Zaken, Fons van der Stee, beschikbaar had voor de Antillen, steekt dat nog altijd positief af bij wat Den Uyl niet vertoont. "Van der Stee had altijd nog wel even tijd om met je te praten", zei de heer Statia. "Ik had toch verwacht dat tijdens mijn dienstbezoek van verleden aan Den Haag en Brussel van totaal tien dagen Den Uyl toch op zijn minst een kwartier voor me had kunnen uittrekken, hoe druk hij het ook moge hebben". Met andere mensen valt er voor een Antilliaanse minister op dat moment niet veel meer te praten in Den Haag als de minister voor Antilliaanse Zaken niet bereikbaar is. Op ambtelijk niveau vindt er overigens wel meer contact plaats.

Op het Antillenhuis heeft minister Statia deze kwestie ook grondig doorgesproken met gevolmachtigde minister Ronnie Casseres vóór vertrek terug naar de Antillen.

CRUISE-TERMINAL

In Brussel daarentegen werd de Antilliaanse bewindsman wel goed ontvangen en daar werd interesse getoond voor Antilliaanse aangelegenheden. Bij de besprekingen die hij daar voerde, kwamen projecten aan de orde als een hotelvakschool en toeristische promotie voor Aruba, afronding formaliteiten uitbreiding landingsbaan en toeristische promotie voor Bonaire, toeristische promotie voor Saba, verbetering van de luchthaven op St Eustatius en de cruise-terminal en het slachthuis voor Curaçao. Op St Maarten moet het BC eerst de grondtransacties afronden voordat er voortgang kan worden geboekt met de uitbreiding van de St Maartense luchthaven dat ook een EEG-project is.

Technische bijstand voor SEP blijft uit

WILLEMSTAD – Het BC van Curaçao heeft nog steeds geen reactie ontvangen van de Nederlandse regering op het verzoek om technische hulp ter behoeve van het Sociaal-Economisch Planbureau. De sociaal economische planning is daardoor niet zoals gewenst, van de grond gekomen. Dat meldt de Begroting 1982 van het eilandgebied.

In de Algemene Beschouwingen van de begroting wordt opgemerkt dat de Nederlandse minister van Antilliaanse zaken meerdere malen de bereidheid heeft uitgesproken om technische hulp te verlenen ten behoeve van planningseenheden in de Antillen. Desondanks is er na een jaar nog steeds geen antwoord ontvangen op het verzoek van het Curaçaose BC om technische hulp en bijstand ten behoeve van het SEP. Omdat daardoor de sociaal-economische planning niet, zoals gewenst, van de grond was gekomen is de beleidsbepaling dan ook nog steeds op incidentele basis.

De planning is verder noodgedwongen op korte termijn gericht terwijl de projektvoorbereiding en advisering op deelgebieden de belangrijkste onderdelen vormen daarvan. Toch wordt de noodzaak steeds groter om projecten en maatregelen op sociaal-economisch gebied in de context van een totaal-beleid op middenlange en lange termijn te plaatsen.

Om binnen afzienbare tijd middenlange en lange termijnontwikkelingsplannen te kunnen opstellen, zal de personeelsbezetting van het Sociaal Economisch Planbureau op korte termijn onafhankelijk van de gevraagde technische hulp en bijstand in belangrijke mate uitgebreid moeten worden. Hiertoe vindt er onder andere een recruteringscampagne onder de in het buitenland af te studeren Antillianen plaats.

Ook qua materieel en huisvesting dienen de nodige voorzieningen getroffen te worden, om een efficient verloop van de planningswerkzaamheden mogelijk te maken.

RESTAURANT

La Bistroëlle Party Service

Voor een komplete verzorging van uw:
RECEPTIES JUBILEA TROUWPARTIJEN
OFFICIELE ONTVANGSTEN INAUGURATIES
SEMINAIRS CONGRESSEN VERGADERINGEN
Diners - koude en warme buffetten -barbeque's
hors d'oeuvres
telefoon:36291 - 36073, mej. Anneke Dijkhuizen

WILLEMSTAD — Anna Josefa Dorothaal vierde gisteren haar honderste verjaardag. Mevrouw Dorothaal, die inwoont bij haar dochter aan de Zutphenstraat, vierde haar verjaardag temidden van haar familie. Ze heeft drie kinderen, vier kleinkinderen en elf achterkleinkinderen.



- If you think we don't give you the BEST at the -
LEAST price you got to be JOKING..........

The Williams were at the airport terminal about to board a plane to Curacao.
This was their first vacation in years and they were very excited.
"You know what," said the husband, "I really wish that we brought the piano."
"What for?" asked Mrs. Williams.
"Because I left our tickets on it."

Courtesy of
Casa Radiante N.V.
CURACAO + ARUBA
Oooops....we forgot Ronitar n.v.

Tariefsverhogingen aangekondigd in begroting

Landstekort 80 miljoen bij uitblijven regeling Eilanden

WILLEMSTAD – Ruim 80 miljoen zal het tekort van het Land bedragen in 1982, indien geen regeling wordt getroffen met de eilandgebieden Curaçao en Aruba inzake belastingafdrachten die tesamen bijna 40 miljoen gulden bedragen voor het volgend jaar en de afdrachten aan de Landsradio van 24.4 miljoen gulden. Het geraamde begrotingstekort van 1982 bedraagt 20.8 miljoen gulden. In de Landsbegroting worden al twee maatregelen aangekondigd, te weten de verhoging van de overdrachtsbelasting met bijna drie procent en de verhoging met 15 procent van de dienstverlening door de Douane.

De eerste ontwerp-begroting 1982 van het Land sluit met een nadelig saldo van 30.8 miljoen gulden. Het is echter de bedoeling, zo blijkt uit de Toelichting, om dat tekort bij een Nota van Wijzigingen met 10 miljoen terug te brengen door verlaging van alle salarisposten in de begroting. Bij raming van die posten is namelijk rekening gehouden met een indexering van 19 procent. Dat is aan de hoge kant gebleken. De inflatie, zo vernam de Amigoe, vertoont een dalende tendens en aangenomen mag worden dat die niet meer dan 9 procent zal bedragen, tien procent minder dan in de begroting was geraamd.

Uit de Toelichting blijkt dat de meeste diensten zich niet hebben gehouden aan de regeringsopdracht om zich te matigen bij het maken van hun wenselijkheidsbegrotingen. Het totaal van de wenselijkheidsbegrotingen overschreed dan ook ruim de financiële mogelijkheden van de landsoverheid, namelijk met 140 miljoen gulden. Volgens de Toelichting is de regering dan ook genoodzaakt geweest om de credieten aangevraagd in die wenselijkheidsbegrotingen, terug te brengen.

Hoewel de uitgavestijgingen beperkt zijn gebleven tot het strikt noodzakelijke, ligt het totaal van de Gewone Dienst van het Land op de begroting 21 procent hoger dan het vorig jaar. De oorzaak van die extra stijging boven de nagestreefde 11 procent moet volgens de begroting worden gezocht in de tegenvallende inflatie van 16 procent in 1980.

Bij de invulling van de kapitaalsdienst is door het Land rekening gehouden met het hoogste noodzakelijke, zoals onder meer reeds aangegane verplichtingen enz. Er zijn bijna geen bouwprojekten opgevoerd op de begroting en er is slechts rekening gehouden met een crediet voor enkele noodzakelijke investeringen van de Landsradiodienst, waardoor het totaal van de kapitaaldienst gehouden kon worden op 18.8 miljoen tegen 19.8 miljoen het vorig jaar.

Alle andere projekten die niet op de begroting zijn opgenomen, zullen moeten worden uitgesteld, meldt de Toelichting, die daaraan toevoegt dat het grootste gedeelte van de uitgaven uit lopende uitgaven bestaat.

Daartegenover staat een stijging van de ontvangsten met 14 procent, meldt de landsbegroting hoopvol. In totaal wordt in 1982 ruim 400 miljoen gulden aan inkomsten verwacht ten opzichte van ruim 352 miljoen het vorig jaar.

Weer wijst de regering in de landsbegroting op de stijging van de uitgaven van het land die grotendeels te wijten is aan loon- en prijsontwikkelingen, terwijl de ontvangsten daarentegen bestaan uit heffingen die bijna niet beïnvloed worden door de inflatie. Daardoor worden regelmatige tariefs- en belastingmaatregelen dan ook noodzakelijk om de ontvangsten een gelijke tred te laten houden met de uitgaven.

Voor het volgend jaar kan dan ook worden verwacht een verhoging van de overdrachtsbelasting van 2.7 procent naar 5.5. procent wat de centrale overheid bijna 6 miljoen gulden zal opleveren. Verder is er een tariefsverhoging in petto van 15 procent van de dienstverlening door de Douane wat een opbrengst zal betekenen volgens de begroting van 3.2 miljoen gulden.

Naast die tariefsmaatregelen wordt ook gerekend op een meeropbrengst van vijf miljoen gulden door verhoging van de te ontvangen winst van de Bank van de Nederlandse Antillen tot 13 miljoen gulden.

Desondanks, aldus de Toelichting, blijft het begrotingstekort 20.8 miljoen. Het vorig jaar sloot de begroting met een batig saldo van vier ton, hoewel in die begroting was gerekend op afdrachten van de eilandgebieden Curaçao en Aruba. Zoals bekend heeft Curaçao het gelaten bij een éénmalige afdracht van 10 miljoen gulden, hoewel de jaarlijkse schuld ruim 39 miljoen gulden bedroeg.

De twee eilanden zullen in 1982 volgens de Landsbegroting samen bijna 40 miljoen gulden moeten afdragen aan het Land vanwege namens het Land geïnde belastingen.

Daarnaast wordt op de landsbegroting een bedrag van 24.4 miljoen gulden opgebracht aan telefoongesprekken die door de Landsradio tot stand zijn gebracht voor de Telefoondiensten van Curaçao en Aruba. Zoals bekend bestaat er ook over die afdrachten al tijdenlang een discussie en worden die afdrachten niet naar behoren voldaan door de eilandelijke telefoondiensten. Indien ook daarover het volgend jaar geen regeling wordt getroffen, zal het tekort van het Land in werkelijkheid ruim 80 miljoen gulden bedragen.

Indien die problemen tussen Land en Eilandgebieden worden opgelost, dan kan financieringsruimte ontstaan voor investeringen die de structuur van de economie versterken, wordt in de begroting voorgehouden.

ABVO wil vóór kerst praten met De Castro

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO wil op de valreep nog een vergadering hebben met de vertrekkende minister Drs Marco de Castro van Financien. In een telegram verzonden aan de bewindsman wordt een onderhoud gevraagd vóór 24 december.

Er zou onrust onder het douane-personeel heersen, omdat er bij het vertrek van minister De Castro nog een zee van problemen over zijn gebleven die geen oplossing kennen. In het telegram wordt erop gewezen dat de douanebeambten erop gebrand zijn om hun rechten op te eisen.

De minister wordt verweten dat hij zelfs na een jaar zijn beloften niet is nagekomen ten aanzien van de douane. "Wij hebben geduld en tolerantie getoond, maar dat heeft zo zijn grenzen en die zijn nu genaderd", stelt namens ABVO voorzitter Frits Brito.

Indexcijfer op Bovenwinden 0,6% omhoog

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal bureau voor de statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor St. Maarten voor de totale bevolking op basis april 1975=100 is in de maand september 1981 met 0,6 procent gestegen ten opzichte van juni 1981. Het indexcijfer was 150.8 in juni 1981 en is 151.7 geworden in september 1981. De stijging over de periode december 1980/september 1981 bedroeg 4,9 procent. Over de periode juni 1981/september 1981 werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: Voeding en dranken: geen; Kleding en schoeisel: Geen; Woning: + 0,4 procent; Woninginrichting en huisraad: + 1,2 procent; Gezondheidszorg: + 0,1 procent; Vervoer en communicatie: + 2,4 procent; Recreatie, amusement en culturele goederen en diensten: + 0,8 procent; Ontwikkeling: geen en Overig: + 1,3 procent.

Controle op openbaar transport

WILLEMSTAD — Bij het eilandgebied zijn voorlopig zes controleurs aangesteld die tot taak hebben een rigoreuse controle uit te oefenen op de regels van het openbaar vervoer. Ondermeer moeten zijn erop toezien dat dat er geen beunhazen zijn in de vorm van personen die zonder de nodige vergunning óf als taxi, óf als AC-chauffeur personen tegen vergoeding vervoeren. Deze controleurs hebben de bevoegdheid boetes uit te delen aan bus- en taxi-chauffeurs, aangezien zij buitengewoon agent van politie zijn. Het is de bedoeling dat deze eilands-ambtenaren in een team van vijftien man gaan functioneren op de afdeling Openbaar Vervoer van het eilandgebied.

Toeristische onderscheiding voor ged Diaz

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Agustin Diaz van Toerisme is uitverkoren om in maart in Berlijn een internationale onderscheiding op toeristisch gebied in ontvangst te nemen. Hij is daarvoor voorgedragen door personen uit het Caribisch gebied en actief op toeristisch gebied. Deze onderscheiding, de "Award Tourism Golden Helm", is afkomstig van het internationale secretariaat hiervan.

De onderscheiding wordt de heer Diaz uitgereikt gedurende het jaarlijkse toeristenbeurs op 3 maart volgend jaar om half twaalf 's ochtends gedurende een plechtigheid in het Congrescentrum in Berlijn. Er zijn er meer die die onderscheiding die dag krijgen en ter gelegenheid van hen allen vindt er diezelfde avond een gala-diner plaats.

Opvang koersschommeling opgevraagd

WILLEMSTAD — Minister drs Marco de Castro (Financien) wil van de Nederlandse regering weten hoe de koersschommelingen van leningen uit de ontwikkelingspot voor enkele Antilliaanse firma's worden opgevangen. In de jaren 1977, 1978 en 1979 heeft Nederland een tegemoetkoming gegeven.

De bewindsman heeft zijn verzoek doen uitgaan via gevolmachtigde minister Ronnie Casseres in Den Haag naar de Koninkrijksregering. Op grond van de eerdere tegemoetkomingen zou er voor 1980 een bedrag vrij moeten komen van 2,3 miljoen gulden. Daarvan zou dan volgens de tot dan toe gehanteerde regels zeven ton beschikbaar worden gesteld in de vorm van een achtergestelde lening en 1,6 miljoen gulden in de vorm van een subsidie. Deze gelden worden bestemd voor de berekende koersverliezen van Aruven nv, Piscaderabaai nv, El Curacao nv, CDM nv en ALM nv. Minister De Castro wil vóór het eind van het jaar deze zaak afgehandeld hebben.

Viasa wil ALM DC-9 niet meer

WILLEMSTAD — De Venezolaanse luchtvaartmaatschappij Viasa heeft de ALM officieel laten weten het huurcontract voor de DC-9 van de Antilliaanse luchtvaartmaatschappij niet te zullen verlengen. De ALM verwacht haar vierde DC-9 weer begin januari terug op Curacao. ALM-directeur Tawa Irausquin verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat bij de maatschappij nog geen beslissing is genomen voor de inschakeling van de DC-9 in de vliegschema's van de ALM.

Zoals bekend werd overgegaan tot verhuur van het toestel aan de Venezolaanse luchtvaartmaatschappij VIASA toen medio dit jaar bleek dat het aanbod van passagiers op bepaalde routes, met name de Miami-route, zodanig was teruggelopen dat de ALM onvoldoende produktie kon opbrengen voor alle vier DC-9's.

Die situatie is nog niet gewijzigd, wat kan inhouden dat de ALM weer zal moeten proberen het toestel te verhuren aan een luchtvaartmaatschappij.

Remitido

Passage

EN CONECCION CU tur e publicacionan di ultimo dianan encuanto e posicion financiero pessimo cu e compania nacional di aviacion ALM, cu ta "100% government owned" ta aden, mi tin e siguiente sugerencia cu lo por juda hisa entrada di ALM. Tur passage cu ta worde pagá sea door di gobierno central of insular, sea pa beursalen, dienstreis, tratamento medico den exterior, enfin, tur hende cu haja un passage di Gobierno ta obligá pa bula cu ALM te unda ALM ta jega.

(UN EMPLEADO DI GOBIERNO).

Nomber y adres conoci na redaccion.

Salubridat

CARTA HABRI NA Eilandsraad en generaal y na presidente di Raad en particular: En conneksion cu mi carta di dia 8 di december ultimo mi kier a bini cu e siguiente observasion. Manera ne ocasion ei mi a trece dilanti caba, mi ta kere cu e sistema emplea pa atende e controversia cu nos conose aktualmente riba tereno di salúbridad no ta esun mas adekwá. Den mi concepto ta un hearing ta loque ta mas na su lugá den e caso aki. Pero mirando e hecho cu pa motibunan legal un hearing no por keda realisá, mi kier tuma e libertad pa propone un alternativa pa e situacion aktual. Ta asina cu den un hearing e oportunidad ta wordu creá pa alcansá e gran mayoría di nos representantenan, y di akwerdo cu e sistema existente ta posibel comunica cu unicamente un persona. Esaki ta trece cu ne e posibilidad cu atrobe un persona asina no ta na altura di e acontecimentunan cu ta tumando luga. Pesei mi ta considera cu den e caso aki ta mas acceptabel pa Raad laga su bos resona prome cu mi aserca un persona individual. Osea cu Raad ta expresa su mes previamente di ta conciente di e problema y ta aproba asina den cierto sentido e locual esun miembro di Raad osea di Gobierno tin di bai hasi, cu ta den e caso aki acapara mas informasion relaciona cu e problematico encuestion.

Y den esaki mi ta kere cu despues di e carta anterior di mi persona lo tin mas hende huntu cu mi, cu ta desea di tende di parti di Raad si esaki ta completamente na altura di e inquietud cu ta biba den pueblo pa loque ta trata salubridad y alabes di e culpabilidad cu kwa mi persona ta wordu carga cune den hinter e asuntu aki. Djaki pues cu mi kier hasi un petision na señor presidente di Raad pa tene un emquesta bow di nos parlamentarionan encuanto e particularidad aki.

Mas alew mi kier agrega cu ta bon cu si cada fraksion separadamente por a duna nan opinion pa loque ta trata e topico aki. Frankamente bisa ta trata aki di un caso un tiki delicado y comotal ningun hende no kier kima nan dede. Pero despues di un enquesta asina ta sigur cu e posicion di e persona cu lo bai presenta e problema en detaille ta mas stabiel ya cu por bisa cu ta den nomber di Raad esaki ta sosode ne momentu ei. For di tur punto di bista mira e asuntu aki ta den prome instante perogativa di Raad pesei tambe ta di spera cu e initiativa necesario lo bini di Raad. Di mi parti mi ta convenci cu e proposicion aki lo juda den soluciona e situacion, loque no unicamente mi persona ta desea sino mi ta supone cada miembro di Raad individualmente. Sperando cu mi sugerencia lo goza di un bon acogida mi ta keda entre tantu. Atentamente

CH. MADURO

Ingezonden

Slechte service

WOENSDAGMIDDAG 14.24 uur aankomst K.L.M.-vliegtuig uit Lima. De familie Rodriguez uit dit land bezoekt Curaçao en is door vrienden Coral Cliff Beach en Resort Hotel aanbevolen en heeft daar reserveringen gemaakt. In de grote ontvangsthal krijgt men informatie, dat het taxi-tarief op 13 dollar is vastgesteld. Bij instappen geeft de chauffeur van een taxi echter op, dat hij 25 dollar moet hebben. De familie Rodriguez voelt zich genomen, weigert dit te betalen en gaat met een andere taxi naar een ander hotel in de stad.

De manager van Coral Cliff informeert bij de K.L.M. waar zijn gasten gebleven zijn en verneemt wat er heeft plaats gevonden. Onze hotels geven handenvol geld uit om toeristen naar Curaçao te krijgen. Onze toeristen-organisaties doen ditzelfde, bespreken met de taxibonden de tarieven, maar vele leden van deze bond houden zich niet aan deze afspraak.

Ondergetekende kwam deze zomer laat op ons vliegveld aan, hield vier taxi's aan; geen interesse om mij te brengen; kosten 20 dollar van een chauffeur die mij zeer goed kent. Nu wij dit geval horen, wat een toerist hier onderwindt, is het wel tijd, dat in deze afzetpraktijken een einde wordt gemaakt. De kosten en werkzaamheden door de hotels verricht worden teniet gedaan. Door zulke praktijken wordt de goede naam van een groot deel van onze taxi-chauffeurs schade berokkend. Het wordt tijd dat hier een einde aan komt; dat dit niet ongestraft blijft gebeuren.

Laten wij op Curaçao beginnen wat op de meeste plaatsen op deze moderne wereld op het gebied van toerisme wordt gedaan: tarief-meters in de taxi's, daar zijn onze chauffeurs mee gebaat, geen twistgesprekken meer tussen beide partijen; de prijzen zijn door de wet vastgesteld. De chauffeurs die zich daar niet aan houden, moet men uitschakelen door hun vergunningen in te houden; zij benadelen onze economie op toeristisch genied, dat zoals eenieder weet een groot deel wordt van onze toekomst.

Wij gunnen onze taxi-chauffeurs graag een goede boterham, een saldo op hun bankboekje, het is een onregelmatig bedrijf, maar goed betaald. Ik ken vele chauffeurs van de oude garde; men is over het geheel tevreden, maar dat moeten vooral onze toeristen zijn; dat is de boterham die vele handelaren hier ook verlangen. Wandaden als deze moeten vermeld worden en gecontroleerd en bij meermalen voorkomen worden gestraft. Ons streven om vooruit te komen, moet niet door zulke afzetpraktijken tegengewerkt worden.

M. VAN WILPEN

Ingezonden

Nieuwe aanpak

BRIONPLEIN HEEFT een plantenbak die niet lang geleden met vruchtbare grond werd gevuld. Dus het schijnt dat men nu eens eindelijk van plan is om iets in die plantenbak te stoppen en daarom zou er voordat men daar vermoedelijk exotische palmen en gras plant, naar voren gebracht worden dat er ook andere interessante mogelijkheden zijn bij Brionplein in Willemstad.

Een nog niet bedachte of toegepaste mogelijkheid voor die bak is het volgende. Er zijn op Curacao inheemse (en andere) planten te vinden die periodiek in mindere of meerdere mate "bloemen" dragen. Hiervan kunnen we goed gebruik van maken. (1) Dit soort planten kunnen (en worden soms) gezamenlijk (zelfde soort maar met verschillende bloemkleur) als één plant geplant zodat als die plant in bloei staat dat het dan schijnt alsof éénzelfde plant verschillende bloemkleuren voortbrengt. Zulke planten zijn b.v. de trinitaria, de tuturutu, de magdalena, de dubbele kayena en de enkele kayena. Orchideeen zouden vermoedelijk op zo'n plaats spoedig spoorloos verdwijnen (meegenomen).

Vermoedelijk zijn er meer van zulke meerkleurige bloemplanten die op Curacao voorkomen. Om dit te weten te komen zou men onze lokale (vrijwillige) experts, bloemenkenners of lokale boeken over onze flora kunnen raadplegen. Zelf weet ik niet veel van planten af en daarom zal er hierbij meer de aandacht besteed worden aan het mogelijke systeem van aanplant en andere punten van belang. (2) Gebruikmakend van de bloei-eigenschappen van het inheemse plant anglo, dient men dit te gebruiken inplaats van gras in die bak. Men (ook sommige toeristen) zal verbaasd zijn als men zon tapijt van anglo in het centrum van Willemstad in bloei ziet inplaats van het normaal éntonige gras. (3) Er zal een aanstalte gemaakt worden om het systeem duidelijker te maken. Vanaf elk der vier zijden van de bak zal/kan er anglo geplant worden vanaf elke rand van de bak tot ongeveer één meter naar binnen toe. (4) Als men zich dan b.v. ten zuiden van de bak bevindt, dan kan er vanaf vaar het anglotapijt eindigt, de (na een nader uit te leggen studie-plan) gekozen planten elk van hetzelfde soort (met een mogelijkheid zoals bij punt (1)) in een rij geplant (van oost naar west) en achter de rij komt er een rij van een ander plantsoort en bloemkleur. En zo volgt er successievelijk een rij tot het "midden" van de bak, maar met een belangrijk verschil dat elke rij die na de eerste rij volgt, iets hoger zal zijn (groeien) dan de voorgaande. Dus trapsgewijs naar het midden toe. De rij in het midden van de bak wordt dus het hoogst en daarom moet men een bloeiplant kiezen die hoger kan groeien dan de rest. En zo ook aan het zuiden van de bak worden de plantrijen (ook oost naar west) naar het midden toe trapsgewijs geplaatst.

(5) Door zijn geringe hoogte kan b.v de magdalena-soort op de eerste rij geplant worden. Het zal een tijdje duren voordat alle planten zo gegroeid zijn dat men ze in de geplande trapvorm kan snoeien. (6) Meer planten in éénzelfde rij betekent ook mogelijkheid voor meer bloemen in zo'n rij. (7) Er moeten ook tussen de rijen smalle (tegel) paadjes zijn die lopen van oost naar west om degene die de planten snoeit, het werk te vergemakkelijken.

(8) Bij het zoeken naar meer bloemplanten dient men bij zo'n studie met het volgende rekening te houden; (a) de planten die normaliter het langst in bloei blijven of die meerdere malen door het jaar heen in bloei zijn, hebben voorrang om in zo'n bloeibak geplaatst te worden. De anglo en magdalena zullen een uitzondering op deze regel zijn. (b) Als ik me niet vergis heeft elke plantsoort een eigen vaste bloeicyclus. Zo kan men bij het verzamelen van de planten die in de bloeibak geplaatst zullen worden, de planten kiezen wier bloeicyclus elkaar zo dicht mogelijk opvolgen (al zij het na een kortere of langere periode).

(c) Beter is het om een combinatie van punt (a) en punt (b) te kiezen.

Het doel hiervan is dat er bij de bloeibak zoveel mogelijk door het jaar heen, één of meerdere rijen in bloei staan. (9) Het is ook van belang om een goede kleurschakering voor elke rij te rangschikken. Als er voldoende informatie (b.v. boeken) is over de planten die hier groeien, dan zal deze niet onaardige bloeibak realiteit kunnen worden midden in hoofdstad Willemstad. Als men rekening houdt met punt (1) en (8) dan kunnen er interessante resultaten geboekt worden. Dit alles kan ingewikkeld en tijdrovend schijnen, maar het is de moeite waard. Als de planten groot genoeg zijn dan kan men afwachten en hopen dat die bloeibak met de bewust geplande bloei-volgorde, met een periodieke regelmaat als dat van een kalender gaat bloeien. Sorry, dit keer geen exotische palmen of gras.

V.L.

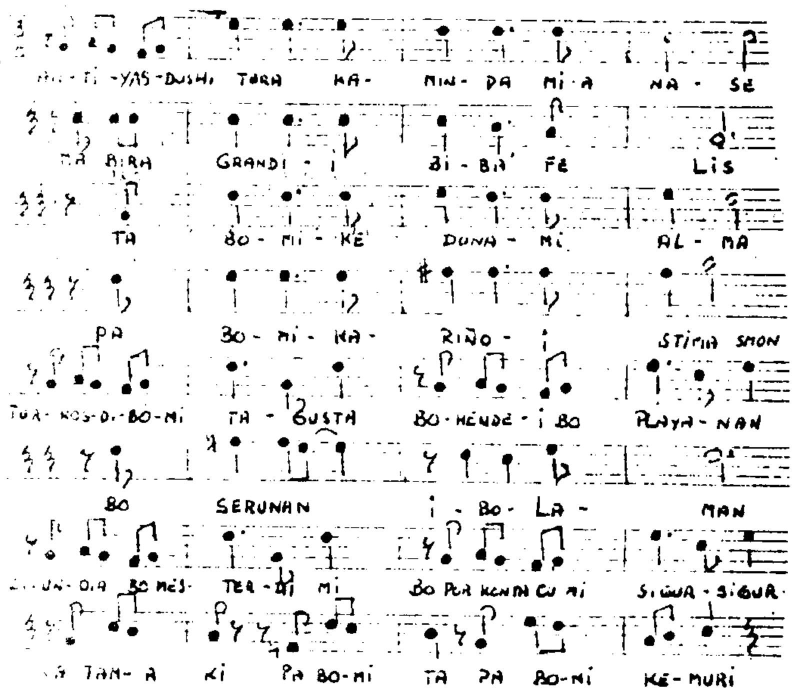
(Naam en adres bij redactie bekend)

AMSTERDAM — Beurs flauw. Internationals zwak onder leiding van Kon. Olie, AKZO en Unilever. Banken en verzekering vrij zwak. Bouw en uitgevers afbrokkelend. OGEM op nieuw dieptepunt van F 2. Obligaties licht verdeeld en de lokale markt flauw met nieuwe dieptepunten voor KBB, Bergoss, Cindu-Key en Borsumy.

Antilliaans lied

DE HEREN P. VAN Sprang en M. A. (Shon Ma) Salsbach hebben een lied gecomponeerd dat getiteld is "Bandera Antiyano", zoals hier naast afgedrukt. De heer Salsbach nam de muziek voor zijn rekening en de heer Van Sprang de tekst.

Het is volgens een begeleidend schrijven bedoeld om het saamhorigheidsgevoel voor de Antillianen aan te kweken en te bevorderen. Ze zijn ertoe gekomen nadat ze gemerkt hadden dat op verschillende scholen op regelmatige tijdstippen de Antilliaanse vlag wordt gehesen, maar het Curaçaose volkslied wordt gezongen.



Antiyas, Dushi Tera, kaminda mi a nase
M'a bira grandi i biba felis,
Ta bo mi ke duna mi alma
Pa bo mi kariño i stimashon.
Tur kos di bo mi ta gusta.
Bo hende i bo playanan,
Bo serunan i Bo laman.
Si un dia bo mester di mi
Bo por konta cu mi sigur sigur.
Atam' aki , pa Bo mi ta,
Pa Bo mi ke muri.

II

Bandera Antiyano, ku strea pa tur isla,
Sigi wapa riba dak di nos kas.
Orguyoso mi ta sinti mi Antiyano
Bou Bo simbolo di union di nos Nashon
Bo strea e ta guia mi,
Bo kora, e ta korda mi
Ku semper mester ta kordial.
Bo blanku ta exigi di mi
Pa semper ta honest' i fiel.
Bo laman blou ta bisa nos:
Uni pa libertat!

III

Ki ora mi ta leuw di mi dushi Antiyas
Mi ta sinti mi toch serka dje.
Aruba, St. Maarten, St. Eustatius,
Bonaire i Saba, Curacao
Ta manera mi ta soña so
I mi Patria e ta djis afo.
Mañan lo mi bolbe serka dje.
Si un dia Bo mester di mi.
Bo por konta ku mi sigur sigur.
Atam' aki, pa Bo mi ta,
Pa Bo mi ke muri.



Excellence distilled into two letters.

Agente distribuidor :

MERCURIUS TRADING CO. ARUBA

GROTE COLLECTIE, KERSTKAARTEN, Voor familie, relatie, bedrijf of kantoor.

GOLD BOND STAMPS

Verkrijgbaar in 't Nederlands, Engels en Spaans.

Aruba Boekhandel — Aruba Post
Boulevard Book & Drugstore

PRETTIGE KERSTDAGEN
GELUKKIG NIEUWJAAR

Ons personeel en direktie wensen het volk van Aruba en de Antillen in het Algemeen en onze opdrachtgevers en medewerkers in het bijzonder PRETTIGE KERSTDAGEN en een GELUKKIG 1982.

Tevens maken wij hierbij bekend dat ons kantoor GESLOTEN zal zijn vanaf 21 DECEMBER tot en met 3 JANUARI 1982.

December 1981

Associated Architects Aruba n.v.
tito muyale
dan oduber
karl schotborg

AANKONDIGING:

Uit een door mij, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Hof van Justitie en bij het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, wonende op gemeld eiland en kantoorhoudende aan de J.G. Emanstraat no. 120-A te Oranjestad op Aruba, de 11de december 1981 gedaan en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift hiervan, zomede van het verzoekschrift met het daarop gestelde rechterlijke beschikking is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, Standplaats Aruba, zijnde dit exploit ook aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier blijkt dat ten verzoeke van PEDRO CROES, zonder beroep, wonende op Aruba, voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de Emanstraat nr. 61 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat mr. C.A. SINT JAGO-FRANCIS, is voor de eerste (1ste) maal:

OPGEROEPEN:

WILFRIDO GERONIMO CROES, voorheen bewaker, laatstelijk gewoond hebbende aan de Goletstraat 3 op Aruba, doch thans afwezig en zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, om op woensdag, 7 april 1982, des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba ten Raadhuize te Oranjestad in persoon of bij gemachtigde te verschijnen voor de behandeling dezer zaak, die requirant bij het ingediend verzoekschrift voor gemeld Gerecht heeft aanhangig gemaakt.
MITSDIEN ten aangewezen dage en plaate in persoon of door iemand van zijnentweg van zijn aanwezen te doen blijken, bij gebreke waarvan door requirant, na het vervullen der ten deze voorgeschreven formaliteiten, door requirant zal worden geconcludeerd, dat bij vonnis worde verklaard dat er ten aanzien van WILFRIDO GERONIMO CROES, voornoemd, sedert 13 september 1976, rechtsvermoeden van overlijden bestaat.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba vnd.,
(Get.) MARIO VRIES



niet alleen kans om te winnen, maar ook 25% KORTING!

OP AL UW PHILIPS AANKOPEN
25% KORTING
in de periode 24 november t/m 24 december IN DE PHILIPS SHOWROOMS

Eman

Voor elke f 25.-- die U besteedt krijgt U een lot om mee te doen in de kerstloterij, die 24 dec. a.s. plaatsvindt:
1e PRIJS: PHILIPS 20" KLEUREN TV
2e PHILIPS 17" ZW/WIT TV – 3e PHILIPS 12" ZW/WIT TV
U kunt Uw loten deponeren in de daarvoor bestemde bus.

PHILIPS SHOWROOMS

ARUBA	BONAIRE	CURACAO
Philicentro	Breedestraat	Schottegatweg 142
Elleboogstr. 7-C, Oranjestad	Kralendijk	Salinja

PHILIPS

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

Sluit Uw
VERPLICHTE W.A. AUTO
bij
FATUM
De Nederlanden van 1845
via Uw agent.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD

Boulevard Theater: 20.30 *A change of seasons* (18 jr.).
Rialto: 20.99 *The runner stumbles* (18 jr.)

BALASHI

Drive-in: 20.30 *The hunted* (18 jr.)

SAN NICOLAS

Principal: 20.30 *An American wife* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: [illegible]145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-[illegible].00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-[illegible].00 uur-Medical Center, [illegible]rnhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 225 of [illegible]9.

[illegible] praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag: 09.00-[illegible].00 uur te Noord 66; 13.00-[illegible].00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat [illegible]woensdag: 13.00-15.00 uur t[e] Sta Cruz 39C; donderdag [illegible].00-11.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

RAMCO PEST CONTROL
Tel. 21766
Wij hebben grote ervaring in bestrijding van ongedierte

TELEARUBA: 17.00 the lone ranger; 17.30 drack pack; 18.00 three stooges (Sock a bye baby); 18.15 cartoons; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Amor Prohibido; 19.30 instituto di cultura (Exposishon di arte); 20.00 telenoticias; [illegible]30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 [illegible]consultorio; 23.00 resumen noticias; 23.05 sluiting.

BC komt met specialisten reglement voor hospitaal

Ged. Flanegin: spoedig begint bouw revalidatie-centrum

ORANJESTAD — De bouw van een revalidatie-centrum op Aruba zal spoedig aanvangen. De openbare aanbesteding werd op 10 november gehouden en dit project zal voor de volle honderd procent door Nederland worden gefinancierd. Aldus gedeputeerde Felix Flanegin tijdens de eerste ronde van de begrotingsbehandeling.

Voorts is het project Psychiatrische afdeling Algemeen ziekenhuis Aruba (PAAZ) aanbestedingsklaar en ligt nu bij de ABO-afdeling. Mocht er binnen een maand niets vernomen worden over Nederlandse financieringshulp, dan zal de eilandsraad worden benaderd voor eigen financiering. Dit project van 3.3 miljoen gulden dateert van vorig jaar en werd in augustus voor financiering bij Nederland ingediend. De gedeputeerde wees erop dat rekening moet worden gehouden met het feit dat de kosten inmiddels tot 4 miljoen zijn gestegen.

Op medisch gebied verklaarde ged. Flanegin dat momenteel 8 Arubanen in het buitenland studeren voor medisch specialist en 26 voor huisarts. Ten aanzien van repatriering van de huidige psychiater eind deze maand, verklaarde de gedeputeerde dat reeds een nieuwe psychiater uit Nederland voor 3 jaar is aangetrokken. De periode van 3 jaar houdt verband met het feit dat een Arubaan in 1983/1984 zijn studie voor psychiater hoopt af te ronden.

De gedeputeerde heeft over het medisch probleem in het ziekenhuis reeds een bespreking gehad met de regentenraad en directie van het hospitaal. Gebleken is dat in het hospitaal geen reglementen bestaan, waaraan de specialisten zich moeten houden. Voor het hospitaal is het moeilijk — aldus ged Flanegin — met reglementen te komen, aangezien de meerderheid van de specialisten in overheidsdienst is. Een ander probleem is de omstandigheid dat onder de specialisten mensen van verschillende cultuur zijn die niet in hetzelfde land hun opleiding hebben genoten en elkanders bekwaamheid niet wensen te erkennen. Bovendien wordt in het hospitaal de behoefte gevoeld van een medische raad.

Tijdens de bespreking werd afgesproken dat het BC zal komen met reglementen, waaraan de specialisten zich moeten gaan houden. Binnenkort zal — aldus de gedeputeerde — een gesprek plaatsvinden tussen het BC en de specialisten. De gedeputeerde was van mening dat de patient niet de dupe mag worden van het probleem onder de specialisten en ervoor zal moeten worden gewaakt dat geen wantrouwen in de specialisten ontstaat.

Verder deelde gedeputeerde Flanegin mede dat het voor 95 procent zeker is dat bedrijfsartsen uit Nederland zullen komen en dat het de bedoeling is dat zij per april volgend jaar aan de slag gaan. Voorts worden binnen een paar maanden 4 nieuwe ambulance-wagens voor de Gezondheidsdienst verwacht.

Wat betreft de weigering van het BC om medische kosten te betalen voor een hart-operatie in Houston voor de moeder van een oppositie-lid, zei ged Flanegin, dat dit een geval is van 3 jaar geleden toen hij nog geen gedeputeerde was. Wel vernam hij dat het advies van de dienst Maatschappelijke Zorg inderdaad was, dat de betrokken patient veel eigendommen bezat en in staat werd geacht haar eigen kosten te kunnen betalen.

Prijsuitreiking kinder verhalen wedstrijd

ORANJESTAD — De prijsuitreiking aan de winnaar van de kinderverhalen-wedstrijd 1981 en het daarna voorlezen van de beste verhalen in de kinderleeszaal te Oranjestad vindt niet op dinsdag 29 december plaats, doch reeds volgende week dinsdag, 22 december.

ZAANSE KLOK
uitgevoerd in walnoten hout met de slinger vóór de kast.
8-daags uurwerk met slagwerk om het half uur.
Normale prijs: Fls. 342,--
SPECIALE KERST-AANBIEDING: Fls. 265,--.



KAN JUWELIERS

Festival di voz y di cancion

ORANJESTAD — De comishon Festival voz-i-landia, van het Fatima College, zal gezien het succes dit jaar begin volgend jaar een tweede zangfestival voor schoolkinderen houden. Het doel van de commissie is het zingen onder schoolkinderen te stimuleren en voorts om meer composities van kinderliedjes te verzamelen. De opbrengst van het eerste festival is dit jaar gegaan naar de school Scucha Nos voor slechthorende kinderen. Het tweede festival heeft als naam Festival di voz y di cancion, en de liedjes hiervoor moeten eind januari worden ingediend.

Ged. Oduber: Arubus 1,6 miljoen passagiers

ORANJESTAD — Volgend jaar zal het Bestuurscollege een definitief besluit moeten nemen over renovatie of niet van het vroegere Mario's Arendsgebouw aan de Wilhelminastraat ten behoeve van eilandsdiensten. De renovatiekosten worden op anderhalf miljoen gulden geschat.

Gedeputeerde Nelson Oduber was het tijdens de begrotingsbehandeling eens met de oppositie dat 3 jaar leegstaan van het gebouw een lange tijd is. De gedachtengang van het BC is dat in het MSA-gebouw de afdelingen Ontvanger, Casino-zaken, Rijlessen en Veiligheidsinspectie ondergebracht worden. De afdeling Registratuur verhuist dan naar het huidige Ontvangerskantoor, terwijl de Eilandelijke voorlichtingsdienst een vaste plaats zal krijgen in het vroegere Maria Convent.

Over het plan Ruimtelijke Ordening zei de gedeputeerde dat aan het bureau Plan D2 nog een maand de tijd werd gegeven om het definitieve plan in te dienen. Dit nadat het BC het op 30 oktober ingediende concept door het bureau Plan D2 beneden maat had bevonden. De gedeputeerde stelde dat het plan Ruimtelijke Ordening reeds in mei dit jaar ingediend had moeten worden door plan D2, dat telkens om verlenging vroeg.

Ten aanzien van weigering van een vergunning voor aanleg van een rolschaatsbaan, verklaarde de gedeputeerde dat het rolschaatsen een bedrijvigheid van tijdelijke aard is, en dat hiervoor geen permanente vergunning gegeven kan worden. In tweede ronde zal de gedeputeerde uitvoeriger terugkomen op deze aangelegenheid.

Sprekende over het openbaar vervoer was de gedeputeerde van mening dat Arubus in een dringende behoefte voorziet. In 1980 werden 912.000 personen door Arubus vervoerd en dit jaar bedraagt het aantal 1.600.000. In geld uitgedrukt was de opbrengst over 1980 fl. 800.000,- en in 1981 fl. 1.500.000,-. Met de opbrengst in 1980 kon veertig procent van de Arubus-operatiekosten worden gedekt en in 1981 zestig procent. De verwachting is dat in 1982 totaal 1.700.000 personen vervoerd zullen worden.

Op vragen over het Arubahuis in Nederland, deelde de gedeputeerde mee dat hiervoor een gedeelte van een perceel aan de Lange Voorburgwal gehuurd werd voor een bedrag van fl. 100.000,- (Ned. courant) per jaar en dat de variabele kosten 50.000 gulden bedragen. De huur is voor één jaar aangegaan.

ORANJESTAD — Het Arubaanse toerisme heeft opnieuw de nodige gratis propaganda gekregen, ditmaal met een artikel in het Amerikaanse tijdschrift Glamour. Aruba wordt beschreven als een eiland waar altijd de zon schijnt, met mijlen lang strand van wit zand, blauw/groen zeewater dat perfect is voor zwemmen, duiken en pleziervaren. Ook wordt in het artikel gewezen op de grote varieteit bij het winkelen, de verschillende restaurants en de attracties in de avonduren, zoals casino's en show.

Bibliotheek: duizend nieuwe leden in 1981

ORANJESTAD — De openbare bibliotheek telt momenteel 14000 leden, hetgeen beschouwd wordt als een zeer hoog cijfer voor een klein eiland als Aruba. Dit jaar is het lidmaatschap met 1000 nieuwe leden toegenomen.

Het aantal van 14000 leden is verspreid over de verschillende dienstverleningen, zoals de bibliotheken in Oranjestad, San Nicolas, het hospitaal, het Huis van Bewaring, Colegio Arubano, Centro di barrio Dakota en de Bibliobus, terwijl in januari de bibliotheek van de Ir Cesar Terzano MTS geopend zal worden.

Als alles volgens plan verloopt, zal het nieuwe bibliotheek-gebouw aan de Madurostraat in mei/juni volgend jaar de deuren openen. In dit nieuwe gebouw is ruimte beschikbaar voor niet alleen de bibliotheek en leeszaal, maar ook voor de FALPA, de gesproken krant van de Favi, een activiteitencentrum voor volwassenen, een speciale afdeling voor de jeugd en ruimte voor de audio-visuele afdeling.

Voorts komt er een speciaal centrum voor werken in Antilliaanse literatuur, waarbij de openbare bibliotheek geinteresseerd is in manuscripten van Antilliaanse schrijvers die in het verleden niet gepubliceerd werden.

Aruba onsterfelijk belachelijk gemaakt

ORANJESTAD — "Het ziet er naar uit dat Reagan Polen moet laten rusten, nu Betico Croes Puerto Rico heeft bezocht en verklaarde dat Aruba en Puerto Rico de volgende gebieden zullen zijn die onafhankelijk worden", aldus reageerde AVP-leider mr Henny Eman op de persberichten die met veel "tam tam" werden gebracht, dat de MEP-leider in het afgelopen weekeinde op Puerto Rico was, daar het PIP-congres toespraak en verklaarde dat Aruba en Puerto Rico nu onafhankelijk mocten worden.

Met deze inleiding doelde de heer Eman op de "mop" die gisteren in de wandelgangen van de Arubaanse eilandsraad werd gehoord over het bezoek aan Puerto Rico. Dit zijn nu juist de berichten waarmede Aruba zich onsterfelijk belachelijk maakt en waartegen ik fel wil protesteren, aldus Henny Eman, die erop wees dat PIP nauwelijks vijf procent van de stemmen heeft, terwijl het volk van Puerto Rico recentelijk in grote meerderheid heeft laten weten niet onafhankelijk te willen worden, maar de banden met de VS te handhaven. Dit soort optreden en verklaringen hebben alleen maar een negatief effect, aldus de AVP-voorzitter.



ORANJESTAD — In de openbare leeszaal werd een tentoonstelling geopend van de schilder Theo Altena (27) (zie foto), welke tot 8 januari 1982 duurt. De heer Altena vertelde in een gesprek met de Amigoe dat hij sinds oktober 1980 op Aruba is voor zijn studie. Hij doet momenteel de senior coschappen van de medicijnenstudie van de rijksuniversiteit van Groningen. Samen met nog iemand anders was hij op Aruba de eerste co-assistent waar sinds eind vorig jaar ook coschappen gedaan kunnen worden. Op Curacao bestaat deze mogelijkheid reeds jaren. Helaas moest hij vandaag Aruba weer verlaten -- zijn tentoonstelling blijft -- om de resterende co-schappen te doen op Curacao waar hij in augustus volgend jaar hoopt af te studeren. Theo vertelde Amigoe dat hij bij aankomst op Aruba reeds geboeid werd door het landschap. Hij was reeds meerdere malen en ook over langere tijd in de tropen, maar het landschap op Aruba heeft toch iets eigens wat je nergens anders vindt. Toen het met de studie wat rustiger ging begon hij te schilderen, iets wat hij al jaren deed, hij raakte gefascineerd door de kleuren en vormen. Hetgeen bij zijn werken duidelijk tot uiting komt, waarbij realisme de overhand heeft.

Witteveen weg bij RCA

ORANJESTAD — Na afloop van de voetbalwedstrijd tegen Dakota, namen bestuur en spelers van RCA/Maduro & Sons in hun clubgebouw afscheid van hun mede-speler, Coen Witteveen. Zoals bekend is Coen Witteveen, de general manager van America Aruba hotel, naar het hoofdkwartier in Chicago overgeplaatst.

Speler Witteveen mocht een herinneringsplaquette van de club in ontvangst nemen uit handen van RCA-voorzitter, Edwin Zichem, die woorden van dank had voor de scheidende speler voor zijn aandeel in het hoog houden van de naam van RCA. Trainer Frans van Gastel was vol lof over de liefde en inzet die Coen Witteveen steeds toonde voor zijn club. In zijn dankwoord sprak Coen Witteveen de hoop uit dat RCA subkampioen wordt, zodat hij de verrichtingen van RCA in de Copa Antiya via de krant zal kunnen volgen.

Tijdens de bijeenkomst namen RCA-spelers tevens afscheid van speler Johnny Tromp, die het eerste elftal van RCA gaat verlaten en voortaan in de RCA-veteranenploeg, Inter, zal uitkomen. Ook Johnny Tromp mocht een plaquette en woorden van dank in ontvangst nemen van de heren Zichem en van Gastel.

Gedeputeerde van Financien tot raad:

Voor optie voortaan drie procent recht

ORANJESTAD — Bij beantwoording van de vragen in eerste ronde op de begroting 1982 bracht gedeputeerde van Financien Efrain de Kort verschillende projecten naar voren die reeds zijn begonnen of nog moeten aanvangen. Over de belangstelling voor olie-exploitatie merkte ged De Kort op dat dat dertig multinationale maatschappijen interesse hebben getoond in mogelijkheden voor exploiratie in de wateren rond Aruba. Destijds werd een studie gemaakt, welke studie nu verkocht wordt voor tweehonderd duizend dollar. Het feit dat betrokken maatschappijen een dergelijk bedrag voor deze studie betalen wijst volgens de gedeputeerde in een goede richting. Het Jachthavenplan voor het Wilhelminapark heeft wegens interne problemen enige tijd stilgestaan. Doch nu werd van de initiatiefnemers het verzoek ontvangen om de zee ter plaatsen op te vullen en het beschikbare land ter beschikking van de jachthaven / condominions plannen te stellen. Een en ander is nog bij de plan-commissie, zodat vermoedelijk het Bestuurscollege begin volgend jaar kan beslissen over dit verzoek. Ged De Kort sprak uitvoerig over de diverse hotelplannen in uitvoering of nog in planning en kwam onder meer ook bij de Scorpio groep (Playboy en Hyatt). Hij vertelde dat de optie op het terrein voor de groep die met een Zwitserse maatschappij en Philips Pensioenfonds werkte is vervallen. Tot op vandaag had de gedeputeerde niets meer van de groep gehoord ondanks het feit dat begin dit jaar ter plaatse nog proefboringen werden verricht. Hij deelde mee dat het BC besloten heeft in de toekomst zo maar niet zonder meer opties te geven. Er moet voortaan drie procent betaald worden voor optierecht zodat men zeker is dat er met serieuze plannen wordt gekomen. Hij wees voorts op verschillende plannen voor het bouwen van condominions nabij de hotels zoals Mansur, Amstelvliet en Las Palmas.

Ten aanzien van vragen hoe het nu met de golfcourse staat deelde ged De Kort mee, dat zowel Nederland als de EEG de financiering hebben afgewezen. Het BC heeft de zaak nu in handen gelegd van de AHATA, waarvan men niets meer hoorde. De gedeputeerde vond het in het belang van het toerisme nodig dat Aruba een up to date golfveld krijgt of getracht moet worden met de Aruba golfclub wat uit te werken. Bij mensen met geld is golf favoriet, aldus de gedeputeerde. Wat het terrein naast de Aruba Beachclub betreft heeft dit bedrijf optie gevraagd om hier een hotel te bouwen. De kleinere hotels in deze omgeving hebben laten weten dat het plan om gezamenlijk een casino ter plaatse te bouwen niet meer doorgaat. Ook de Bejaardenzorg kwam ter sprake waarbij de gedeputeerde vertelde dat een commissie zal worden geinstalleerd die een analyse moet maken van wat er nodig is voor de bejaarden.

Eerst na ontvangst van deze analyse zal het BC een beslissing kunnen nemen wat er moet gebeuren. Voorts vertelde de gedeputeerde dat plannen bestaan om per 1 januari de onderstand te indexeren zoals begin van dit jaar was geschied. Wat de pensioenregeling voor eilandsraadsleden betreft deelde ged De Kort mee, dat het departement van Financien nog een studie maakt van wat de eigen inbreng moet worden.

Daarna kan het BC een beslissing nemen en deze aan de eilandsraad zenden om een en ander wettelijk te regelen. Wat betreft vragen over personeel van Oliezaken dat ontslag neemt vertelde de gedeputeerde dat een van hen de eed niet had willen afleggen en een ander als bedrijfseconoom bij de APA betere mogelijkheden ziet.

Toeristenpromotie levert Aruba goede resultaten op

ORANJESTAD — De begrotingsbehandeling in de eilandsraad had gisteren een rustig verloop in de morgenuren, waarop alleen de gedeputeerden Daniel Leo en Pedro Kelly in de tweede ronde op zakelijke wijze het woord voerden.

Veel van het naar voren gebrachte hield weinig nieuws in, daar deze zaken in het verleden reeds door middel van persconferenties of verklaringen in de publiciteit kwamen.

Gedeputeerde Leo verklaarde dat de toeristenpromotie die voor Aruba gedaan wordt, goede resultaten oplevert in zowel Venezuela als de Verenigde Staten. Zo is een aanzienlijke stijging te zien in de toeristenstroom vanuit Venezuela met 70.000 toeristen dit jaar tegen 58.000 toeristen in het afgelopen jaar. In augustus jl. werden niet minder dan 14.000 Venezolaanse toeristen geregistreerd.

In de Verenigde Staten levert het bureau Martin, Sullivan and Marshall eveneens goed werk en is met verschillende nieuwe promotie-ideeën gekomen, waarbij de naam van Aruba niet alleen in de media, maar ook op veel bezochte plaatsen onder de aandacht van het publiek wordt gebracht.

De geregelde vluchten brengen met 78.8 procent nog steeds de meeste toeristen naar Aruba, vergeleken met chartervluchten die voor slechts 9.0 procent van het aantal toeristen zorgen. Begin volgend jaar zal begonnen worden met promotion in Europa, te weten Nederland, Duitsland en België.

Met de KLM heeft reeds een gesprek plaats gevonden en de luchtvaartmaatschappij stuurde reeds een vertegenwoordiger om te zien wat Aruba allemaal te bieden heeft.

Voor deze Europa promotion zal een bedrag van 100.000 gulden worden uitgetrokken.

Ook gedeputeerde Leo was niet te spreken over het grote gevaar voor toeristen (en lokale ingezetenen) die tijdens het zwemmen met noodlottig gevolg gewond zouden kunnen worden door voorbijrazende boten of skieës die zich te dicht aan de kant begeven. Personen die zich hieraan schuldig maken, moeten een flink proces-verbaal krijgen, aldus gedeputeerde Leo, die verder vond dat indien nodig boten voor de politie gehuurd moeten worden om op te kunnen treden tegen personen die zich niet aan wetten storen.

Gedeputeerde Pedro Kelly vertelde dat het project van 853 nieuwe volkswoningen plus infrastructuur rum 52 miljoen gulden zal gaan kosten. Het aantal volkswoningen bedraagt momenteel 960, terwijl niet minder dan 1570 personen op de wachtlijst staan voor een woning.

Het aantal aanvragen voor zelfbouwwoningen bedraagt 1330, en tot verleden maand heeft de stichting voor volkshuisvesting FCCA, hiervan 300 personen kunnen helpen.

Calypso heeft ontvangen
• Golden knickers
Calypso prijs = laagste prijzen.
Een cadeau voor elke klant.

UITVERKOOP
50%
Korting op alle
KERSTARTIKELEN
o.a. Engelen haar, ballen, lichtjes, pak - papier - enz. enz.
ARUBA BOEKHANDEL - ARUBA POST

HENDERSON'S DECEMBER KOOPAVONDEN

Open Evenings



Noteert U even...

KOOPAVONDEN OP:

VRIJDAG 18
DINSDAG 22
WOENSDAG 23
WOENSDAG 30

DONDERDAG 24 DECEMBER OPEN TOT 17.00 N.M.
DONDERDAG 31 DECEMBER OPEN TOT 17.00 N.M.

IN SUPERMARKETS
RIO CANARIO-CENTRUM-
SALINJA-COLON EN CASA COHEN

HEFE DI SERVISIO DI ASUNTUNAN SOSIAL

ta partisipá ku entrante djaweps dia 17 di desèmber 1981 te i ku dia 3 di yanüari 1982 lo no tin trahadónan sosial (manera ta kustumber) pa atendé hende na e diferente hulpkantórnan.

Por akudi na nos ofisina prinsipal na Schouwburgweg s/n, entre 8'or i 10.30'or di mainta.

Parti di merdia nos ta atendé solamente kasonan di URGENSHA.

Dept.R.P.

E Hefe ariba menshoná,
Drs.M.A. Horsford.

Prinsenstraat 69
De Castro-Building

GOED NIEUWS VOOR U ....

een enorme sortering **Kleding** voor dames, heren en kinderen

speciaal voor de komende feestdagen.
Ga goed gekleed met de Kerst en Oud en Nieuw

Gosieweg 16

Winkelcentrum Colon 16

DANICO
eeuw unico

BEKENDMAKING

Ons telefoonnummer wordt vanaf 18 DECEMBER gewijzigd in:

78777

CURACAO PHARMACAL COMPANY N.V.
MEDICOSMETICS N.V.

AANKONDIGING

Op 18 december 1981 wordt ons telefoon 36314 gewijzigd in

77062

SEDE ANTIYAS, ZUIKERTUINTJE
naast Rudy's, Curacao.

Royal Ages

"De-Luxe" Scotch Whisky



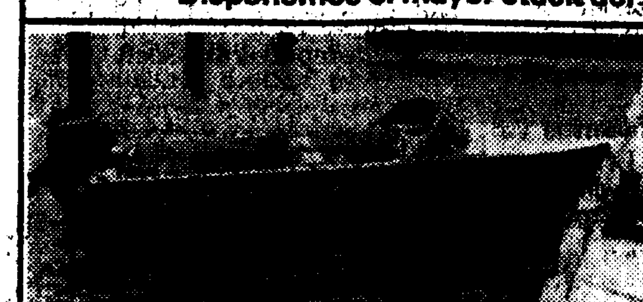
Royal Ages "De-luxe" Scotch Whisky is blended with many single whiskies of exceptional quality. It is therefore a unique Scotch Whisky, holder of the Royal Warrant for nine successive reigns.

For orders:

HECTOR HENRIQUEZ B., INC.
Curacaobaaiweg 38 - Tel.: 613266

SENSACIONAL

Nosotros exportamos lo mismo que Usted importa
Disponemos el mayor stock del Caribe.



KORSOW
K-18
motor Marine
115 HP ELPT
full equip.
NAF. 1400,-

OUTBOARD	50 HP ML	NAF. 2000,-
MOTORS	70 HP ELPT	NAF. 3200,-
MARINER	115 HP ELPT	NAF. 5000,-
	200 HP ELPT	NAF. 6950,-

Mas de 30 botes con motor en entrega inmediata.
Acerquese a conocer nuestros modelos.
Financiamiento propio

Korsow Scheepswerf N.A. N.V.
Industriepark I - 3/5 Curacao, Telefono: 78121 - 78228



Bacardi rum:

LOTERIJ MET CASH PRIJZEN !

1e prijs	FL. 1,000.-
2e prijs	FL. 500.-
3e prijs	FL. 100.-
4e prijs	FL. 100.-



Voor elke dop van een fles Bacardi Rum krijgt U een lot om mee te doen aan deze grandioze loterij, waarvoor de trekking op 8 januari, 1982 plaats vindt.

Nu verkrijgbaar bij:

MORRIS E. CURIEL & SONS, INC.
Landhuis Zeelandia... Schottegatweg 30 - 34

Bacardi and the bat device are registered trademarks of BACARDI & COMPANY LIMITED.

AC AeroCargo
Curacao & Aruba

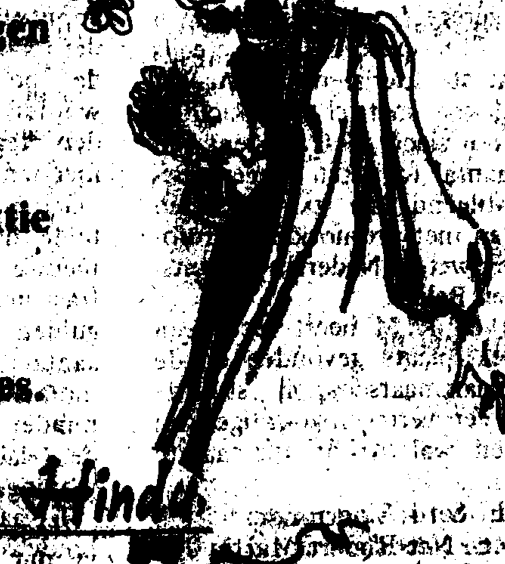
maakt hierbij bekend dat zij op zaterdag

19 december 1981

van 08.00 tot 14.00 uur

open zal zijn voor afgifte van goederen.

Men dient rekening te houden met kosten voor afgifte lading.



Voor de feestdagen ontvingen wij prachtige kollektie gekiede jurken, rokken en blouses.

Fabric Hinda

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat in verband met de jaarwisseling door hem ontheffing zal worden verleend van het verbod om vuurwerk af te steken ingevolge art. 37 sub b, der "Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap", van 28 december tot en met 1 januari 1982 [illegible] dat het afsteken niet mag geschieden:

a) in de Punda in het gedeelte begrensd door St. Annabaai, Waaigat, Theaterstraat en de Caraibische Zee;

b) in Otrabanda in het gedeelte op het [illegible] Rouvilleweg, het Chacutoplein en de Breedestraat;

c) binnen een straal van 250 m. van alle ziekeninrichtingen;

d) binnen een straal van 250 m. om gebouwen alwaar kerkdiensten worden gehouden;

e) binnen een straal van 500 m. om [illegible] te Klein Kwartier;

f) op plaatsen gelegen binnen een afstand van tenminste 250 m. van de omheinde fabrieksinstallaties van de Shell Curacao N.V.

g) [illegible] geen vergunning als bedoeld in art. 5 lid 1 van het Eilandsbesluit Ontplofbare Stoffen Curacao (A.B. 1968 no. 33) zal worden verleend voor het vervoer, de in- en uit- en doorvoer, [illegible] verkoop, [illegible] en het voorhanden hebben van [illegible] of gedeeltelijk bestaande uit witte fosfor, welke door wrijving langs een oppervlakte tot ontbranding kan worden gebracht, plaatselijk bekend onder de naam [illegible]

voorts wordt bekend gemaakt dat het gouvernementskruithuis voor het afhalen van vuurwerk geopend is op 16, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 28, 29, 30 en 31 december 1981, telkens van 07.30 uur tot 11.00 uur van [illegible] 15.00 uur;

h) dat de verkoop van vuurwerk aan het publiek uitsluitend is toegestaan op 28, 29, 30 en 31 december 1981, ten tijde dat de winkels krachtens de Arbeidsregeling 1952 t.a.v. het publiek geopend zijn;

i) dat het onverkochte restand vuurwerk op 4, 5, 6 en 7 januari 1982 door de vergunninghouders moeten worden ingeleverd bij het gouvernementskruithuis tussen 7.30 en 12.00 en 13.00 en 15.30 uur.

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao,
Mr. O. Martina

ngelo Dundee: geen schijn van kans

Geldzorgen oorzaak van boksrentree Frazier en Ali

OTTERDAM — Zes jaar geleen, om precies te zijn op 1 oktober 1975, won Mohammed Ali Manilla na een slopend wereldtitelgevecht van Joe Frazier. Ali bleef The Greatest. Frazier efte toen dat langzamerhand tijdstip was aangebroken, arop hij een punt achter zijn kscarriére moest zetten. De aargewicht met het grenzeloze asseringsvermogen besloot n half jaar later definitief met ksen te stoppen, nadat George oreman hem in de vijfde ronde ock-out had geslagen. Frazier st dat hij genoeg klappen had had.

begon Cor Jansma een beouwing in NRC/ Handelsblad. Hij begon een nieuwe loopan als leadsinger van Joe Fraer en de Knock Outs, maar dat erd geen succes. De ex-wereldmpioen investeerde weliswaar ote sommen geld in uitgelezen uziekapparatuur en betaalde peperde bedragen aan zijn prosionele bandleden, maar dat erde geen publiek op. De toeouwers bleven weg omdat de nger Frazier nu eenmaal niet de verbeelding sprak. Na op wijze hondderdduizenden llars te hebben verloren begon he Champ" een boksschool. vendien ging hij in het zakenen. Zowel voor de exploitatie zijn school als voor het zaleven bleek de bokser het bedigde inzicht niet te bezitten.

RMOGEN

een rap tempo verdween zijn zienlijk vermogen. Een paar anden geleden was er van Frars kapitaal, dat in 1976 op n slordige vier miljoen dollar rd geschat, niets meer over. zier moet weer gaan boksen. stapte Frazier in Chicago opuw tussen de touwen om een fgevecht te leveren. Zijn gage r de partij tegen de onbeduinde Jumbo Cummings was tgesteld op 85.000 dollar.

n bedrag, dat onmiddellijk na oop bijna in zijn geheel aan de lastingen moest worden afgegen.

29-jarige Cummings, die aalf jaar van zijn leven in gegenissen heeft doorgebracht, ardoor hij niet meer dan zentien profpartijen heeft kunn boksen, raakte niet in het nst geimponeerd, toen Frazier de eerste ronde een paar maal n vroeger zo flitsende rechtse obeerde te plaatsen. Joe's stootsnelheid bleek namelijk aanzienlijk te zijn afgenomen.

Daardoor kon Cummings het initiatief moeiteloos overnemen. Jumbo sloeg rondenlang herhaaldelijk door de dekking van de ouderwets grijzende en grommende, moddervette Frazier, wiens incasseringsvermogen alleen nog aan The Champ van weleer herinnerde.

Hoewel Cummings duidelijk de betere bokser was kwam de jury tot de uitspraak 'onbeslist'. Anders zou Fraziers boksleven een te vroege dood gestorven zijn. Joe maakte in de kleedkamer niet veel woorden aan zijn herоptreden vuil. Hij vatte het in een kernachtig zinnetje samen: „I had tot survive".

GELDZORGEN

Acht dagen na Fraziers comeback verschijnt Mohammed Ali op de Bahama's tegen Trevor Berbick in de ring. Evenals Frazier wordt Ali door geldzorgen gedwongen een gevecht te leveren. Ali ontving voor zijn laatste partij tegen de huidige WBC-wereldkampioen Larry Holmes ongeveer zeven miljoen dollar. Daarvan is de helft nog over. Ali onderhoudt een veeleisende hofhouding, die inmiddels tot vijftien personen geslonken is. Bovendien moet hij niet geringe alimentaties aan zijn twee vroegere echtgenotes betalen. Mohammed Ali beweert dat hij 3,8 miljoen krijgt voor het gevecht tegen Trevor Berbick. Organisator Jim Cornelius zegt echter met stelligheid dat de gage van de Louisville Lip een miljoen dollar bedraagt.

Ali heeft de training voor de partij tegen Berbick aangepast aan de omvang en het gewicht van zijn lichaam, dat nog slechts uit vetrollen bestaat.

's Ochtends loopt hij niet meer dan twee á drie kilometer hard. Of hij wandelt. 's Middags slaat hij enkele minuten zonder overtuiging op de punchbal. Of hij houdt zich bezig met schaduwboksen, wat een treurig stemmende aanblik biedt, omdat de bewegingen van The Greatest hun dynamiek hebben verloren. Maar Ali twijfelt niet. Hij wil Ali Mike Weaver, de WBA-wereldkampioen uitdagen en vervolgens revanche nemen op Larry Holmes, die hem vorig jaar oktober vernederde. Ali voert in Nassau nauwelijks meer toneelstukjes op. Hij is meestal serieus.

TOEVERLAAT

,Volgens Ali's steun en toeverlaat Angelo Dundee maakt hij geen schijn van kans. Dundee vindt dat Ali, die volgende maand veertig wordt, zijn advies op had moeten volgen. Hij had met boksen moeten stoppen. Als geen ander weet Dundee wat het effect is van meer dan twintig jaar profboksen. Ali's hersenen zijn beschadigd. Zijn lichaam is door het jarenlange gebruik van schadelijke stimulantia afgetakeld. Onwillekeurig dringt zich de vergelijking op met Elvis Presley, die zich in de jaren voor zijn dood, evenals Ali nu, in een reusachtig korset moest voortbewegen. Tot zover Cor Jansma in NRC/Handelsblad.



NASSAU (BAHAMAS) — Muhammad Ali hield zijn lippen stijf op elkaar, terwijl de Canadese kampioen Trevor Berbick met de pers praatte na het wegen vóór de strijd van verleden week. De beide boksers ontmoetten elkaar in een gevecht over 10 ronden. Berbick liet vooraf blijken niet erg gelukkig te zijn met de financiele regeling voor dat gevecht.

BC huldiging van Latijnsamerikaanse LL-kampioensploeg

ORANJESTAD — De huldiging van spelers van de little league selectie, senior division, door het Bestuurscollege zal thans op maandag worden gehouden. Dit is om 3 uur in de vergaderzaal van het Bestuurscollege. Zoals bekend is de senior division-selectie van Aruba dit jaar in Puerto Rico Latijnsamerikaans kampioen geworden en wist daarna tot de semi-finale van de wereldkampioenschappen in Gary, Indiana, door te dringen. Op deze middag zal tevens hulde worden gebracht aan de jeugdige Jeanot Bialick, die door het BC beschouwd wordt als de beste zwemmer van Aruba.

Subt a hunga malu mes kontra Mon Jolie: 1-1

WILLEMSTAD — E intento di e dirigentenan di SUBT/Curacao Plaza Casino pa mediante partisipashon na eventonan internashonal manera e kampeonato entre klupnan di e Caribbean Football Association lanta e sentido di semi-profeshonalismo serka e hungadónan a kuminsa ayeranochi ku un frakaso grandi. Den su promé salida den e torneo aki e ekipo barikahel a topa den su stadion na Kintjan ku e debil ekipo Mon Jolie di Guyana Frances i no a logra na saka mas ku un empate na 1 gol.

Tabata un demostrashon tristu e barikahelnan a ofrese ayeranochi na e algu mas ku 500 fanatikonan ku a paga 5 florin kada unu pa un di su partidonan mas malu di e aña aki i a laga e bishitantenan konose nos futbol di e banda mas malu. Ta berdat ku e barikahelnan mester a sali den oranan di marduga mes ku destino pa Trinidad pa nan di dos kompromiso den e torneo i ku e strategia di e direkshon tekniko lo tabata pa reserva e forsanan mas tantu posibel pa e partido na Trinidad ku den teoria tabata parse esun di mas difisil. Pero loke a ser presta kontra di Mon Jolie no por ser papia bon di ni'un manera.

E dos golnan ku a ser anota den e partido a kai na respektivamente di 10 i di 20 minut. Tabata e barikahelnan ku kompletamente di akuerdo ku loke e ekiponan a presta te na e momentunan ei a habri e markador mediante di Kenneth Cijntje. Pero SUBT a permiti Mon Jolie di skor bèk dies minut despues i no a bini kambio mas den e skor aki.



WILLEMSTAD — Het atletiek jaar werd in Lagoen afgesloten met een feestelijke bijeenkomst, waarbij aan verdienstelijke atleten een plakkaat werd aangeboden. Dit gebeurde onder meer aan Rutsel (Tapucho) Martina, die de Derde Schottegatloop voor zijn rekening had genomen (zie foto) en de veelbelovende Noehette Bolijn (zie andere foto). De onderscheiding werd uitgereikt door Sidney Pieter.

Voor sport meer geld op begroting beschikbaar

Ged. Zaandam: geen plannen om ASU aan kant te zetten

ORANJESTAD — Tijdens de eerste ronde van de begrotingsbehandeling waarbij gedeputeerde Remy Zaandam gisteravond als laatste van de gedeputeerden aan bod kwam, werd uitvoerig gesproken over de verhouding tussen overheid en ASU. Ten stelligste ontkende de Sportgedeputeerde plannen van de overheid om de ASU aan de kant te zetten. Dat is niet waar, de overheid wil alleen dat het overkoepelend sportorgaan goed functioneert, hetgeen thans niet het geval is. De ASU en overheid zullen moeten samenwerken in het belang van de sport. Uitvoerig stond de gedeputeerde stil bij het recentelijk uitgebrachte accountantsrapport waaruit wel duidelijk blijkt dat het beleid van het ASU-bestuur niet juist is. Hij noemde onder meer het feit dat de ASU in vijf jaar tijd bijna een miljoen gulden aan recettes ontving en daarvan slechts 225.000 gulden zelf hield en de rest aan bonden en verenigingen gaf. Ook werd geen contributie van de bonden geheven, terwijl ook de huur van reclameborden in het stadion niet geincasseerd werd. Ged. Zaandam kwam met nog vele andere voordelen uit dit rapport dat enige tijd geleden door de Amigoe uitvoerig werd gepubliceerd.

In de sport op Aruba neemt thans het sportbureau IDEFRE een belangrijke plaats in om het bestuursbeleid, de sport te helpen, uit te voeren. IDEFRE heeft duidelijk bewezen voor zijn taak geschikt te zijn. Ged Zaandam vond het jammer dat de Sportadviesraad niet meer actief is en zegde toe dat getracht zal worden deze raad nieuw leven in te blazen. Het feit dat het bedrag voor sport van vijf ton naar vier ton werd gebracht, vond ged Zaandam geen bewijs dat de overheid de ASU kwijt wil, immers sinds jaren wordt dit bedrag al niet meer opgebracht onder ASU-subsidie, maar onder Sportbeoefening op Aruba. Daarnaast werden vele andere sport-posten opgevoerd waaruit blijkt dat de kredieten zijn toegenomen die voor sport beschikbaar komen.

Uitvoerig stond ged Zaandam ook stil bij het zwembad-project en vond het wel erg dat na 300 jaren kolonialisme en dertig jaren autonomie Aruba nog steeds geen openbaar zwembad heeft. Hij vertelde dat het BC 23 mille beschikbaar stelde zodat een architect een projectdossier kon opstellen, waarbij uiteindelijk werd besloten niet twee kleine zwembaden, maar één groot zwembad met Olympische afmetingen aan te leggen. Ged Zaandam heeft dit project onder meer ook in handen gesteld van de voorzitter van de Koninkrijksspelen omdat deze recentelijk bij de opening van de spelen stelde dat de jeugd niet voldoende faciliteiten heeft om te trainen en de vraag stelde of op deze basis de spelen nog wel moeten worden voortgezet. De voorzitter verklaarde zich bereid medewerking aan het zwembad-project te geven.

Mens, erger je niet

STUTTGART — Nadat en jongeman in ULM in aden-Wuerttemberg zijn ans op geluk een beetje chtzinnig op het spel gezet d, zal hij nu wel "mens, ger je niet" spelen= hij oorde zichzelf een iljoenenprijs door de neus ndat hij het lot,' te duur' ond. Een andere man die n het kansspel meedeed ilde het lot wel kopen en hij nu anderhalf miljoen mark ker.

tleten nderscheiden

WILLEMSTAD — Op Statdag zijn aan enige atleten, in het voorbije jaar opgevalwaren, plakkaten aangeboden r de Curaçaose atletiek d. Dit gebeurde te Lagoen, r de atletiek een van zijn ra heeft gekregen.

volgende atleten werden erscheiden: beste Jurylid nk Rosaria, voor allround at- Robert Arrindell, de atleet zich bij de dit jaar gehouden inkrijksspelen het meest beeldig gedragen heeft Les- Angela, het meest verdienlijk bestuurslid Sidney Pie- beste atleet bij de dames oren Wigna Girigorie, beste t bij de heren Rutsel Marti- (van de Schottegatloop), te bij de dames-junioren hette Bolyn en bij de heren mar Wyatt.

kashiki wereld- kskampioen

SENDAI — De Japanse ser Katsuo Tokashiki is de we wereldkampioen in het ergewicht (WBA-versie). 21-jarige uitdager versloeg het titelgevecht in Sendai pan) regerend wereldpioen Kim Hwan Jim uit -Korea op punten.

Bij jeugdtennistoernooi

Gerth en Chapman goed voor titanenstrijd

WILLEMSTAD — De finale tussen Elmar Gerth en Philip Chapman in het pas voorbije Antraco-jeugdtennistoernooi nam ruim drie uur in beslag. Uiteindelijk wist Elmar Gerth deze titel in de afdeling voor jongens van 12 en 13 jaar te winnen. In dit toernooi werden in vier weekeinden niet minder dan ruim driehonderd volle wedstrijden gespeeld. Door de medewerking van de weergoden kon het toernooi volgens plan afgewerkt worden. Het einde kwam in het voorbije weekeinde. Wel heeft de heersende griep zijn invloed doen gelden; sommige deelnemenden moesten als gevolg daarvan afhaken of kwamen niet geheel fit aan het net.

CLTB voorzitter Max Paula heeft bij de prijsuitreiking de sponsor van harte bedankt voor zijn medewerking. Deze heeft dit toernooi al tien jaar mogelijk gemaakt en heeft op deze manier zijn bijdrage geleverd aan de tennisjeugd. Ook de verenigingen RCC en Asiento werden bedankt omdat deze belangeloos gedurende vier weekeinden hun banen beschikbaar stelden. Deze dank gold ook de ouders van de tennisjeugd, die het mogelijk maakten dat de banen inderdaad beschikbaar waren.

De volgende resultaten werden geboekt:

MEISJES 10: Halve finales:
Anette Coffie-Caroline van Lanschot 6-0, 6-0; Patricia Dijkhuizen-Audry Dania 6-3, 6-1.
Finale: Anette Coffie-Patricia Dijkhuizen 6-2, 6-0.

MEISJES 12: Voorronde:
Nanneke de Vos-Esther Verspuy 6-1, 6-4; Eline v.d. Veer-Joyce Holla 6-4, 7-6; Nanette van Lanschot-Eegje Bijlard 6-2, 6-0; Louise Kroon-Anouk Goderie 7-5, 6-1.
Halve finales:
Nanneke de Vos-Eegje Bijlard 6-3, 6-4; Nanette van Lanschot-Esther Verspuy 6-2, 6-1.
Finale Nanneke de Vos-Nanette van Lanschot 7-5, 6-3.

MEISJES 14: Voorronde:
Barbara Veldhuizen-Heliana Gerth 6-2, 6-3; Ratna Agard-Ditte Wage 6-2, 6-2; Peggy Kooper-Danielle v.d. Vlis 6-2, 6-2.
Halve finales:
Abigail Paula-Ditte Wage 6-2, 6-4; Ratna Agard-Barbara Veldhuizen 6-3, 6-2.
Finale:
Ratna Agard-Abigail Paula 6-0, 6-4.

MEISJES 16: Halve finales:
Monique Russel-Solange Simon 6-4, 6-3; Helene de Vos-Laura Spanbroek 6-1, 6-1.
Finale:
Helene de Vos-Monique Russel 6-3, 6-4.

MEISJES 18:
Door het samenvallen van het Canon- met het Tangtournooi werd hier geen finale gespeeld.

JONGENS 10: Voorronde:
Thomas Janga-Brian Leander 6-3, 2-1; (Brian geblesseerd); Peter Kroonenberg-Stephen Maduro 6-1, 6-0.
Halve finales:
Richard Chapman-Maurice Lacle 6-2, 6-1; Peter Kroonenberg-Thomas Janga 6-0, 6-0 (def.).
Finale:
Richard Chapman-Peter Kroonenberg 6-3, 6-2.

JONGENS 12: Voorronde:
Shadford Paula-Jaco Zijderveld 6-2, 6-1; Philip Chapman-Michael Sheeser 6-2, 7-5; Paul Kroonenberg-Jeroen Teitler 6-4, 6-4; Bjarni Agard-Wedsley Martis 7-6, 6-0.
Halve finales:
Elmar Gerth-Paul Kroonenberg 6-4, 6-3; Philip Chapman-Bjarni Agard 6-2, 6-1.
Finale:
Elmar Gerth-Philip Chapman 4-6, 7-5, 6-3.
Deze finale was een titanenstrijd, die ruim 3 uur in beslag nam.

JONGENS 14: Voorronde:
Dick v.d. Net-Robert Martis 6-2, 6-2; Patrick Brandt-Albert Best 6-0, 6-4; Roland Chapman-Lucas Beaujon 6-1, 6-2.
Halve finales:
Dick v.d. Net-Patrick Brandt 6-3, 4-6, 6-2; Roland Chapman-Aldo Ribeiro 6-4, 6-0.
Finale:
Dick v.d. Net-Roland Chapman 6-1, 6-4

JONGENS 16: Halve finales:
Tino Minguel-Michael Phelipa 6-4, 6-1; Rene v.d. Loos-Marcel Verspuy 6-3, 6-3.
Finale:
Tino Minguel-Rene v.d. Loos 6-0, 6-0.

JONGENS 18: Finale:
Zabdiel Wieske-William van Ramshorst 7-6, 6-4.

Anderlecht bestraft

BRUSSEL — De sportcommissie van de Belgische voetbalbond heeft koploper Anderlecht woensdag twee punten in mindering gebracht. De commissie wijzigde de uitslag van de competitiewedstrijd SK Tongeren-Anderlecht (0-2) in een reglementaire 5-1 zege voor de thuisclub, omdat Anderlecht in dat duel vier in paats van drie buitenlanders, zoals de reglementen voorschrijven, had opgesteld. Door de puntenvermindering deelt Anderlecht na 17 speeldagen de koppositie in de hoogste afdeling met AA Gent.

Na afloop van de competitiewedstrijd tegen Anderlecht op 20 september diende SK Tongeren een klacht bij de sportcommissie in over de opstelling van Wim Hofkens. De Nederlander in Belgische dienst was op die speeldag nog geen vijf jaar in Belgie woonachtig en dus, reglementair beschouwd, een buitenlander. Hoewel het slechts een kwestie van enkele weken was, had Tongeren het gelijk aan zijn kant. De sportcommissie verklaarde woensdag in Brussel de klacht van Tongeren dan ook ontvankelijk en wijzigde de uitslag dienovereenkomstig. Anderlecht heeft beroep aangetekend tegen de uitspraak.

Andretti uit autoracerij

NAZARETH — Oud-wereldkampioen Mario Andretti trekt zich terug uit de Formule 1-racewereld. De 41-jarige Amerikaan verklaarde in zijn woonplaats Nazareth "het reizen moe te zijn". "Steeds de Atlantische Oceaan oversteken wordt me te veel", aldus de autocoureur, die in 1978 met Lotus wereldkampioen in de Formule 1-klasse werd. Mario Andretti, die het afgelopen seizoen bij Alfa Romeo slechts drie WK-punten scoorde, concentreert zich in 1982 op de strijd om het Amerikaanse Indy-kampioenschap. Andretti is de derde rijder van de oude garde, die zich na het seizoen '81 uit de Formule 1-racewereld heeft teruggetrokken. Eerder meldden Alan Jones en Carlos Reutemann zich af voor de belangrijkste titelstrijd in de autosport.

Keuze voetbailer, rookie en trainer van jaar door AVB

ORANJESTAD — De Arubaanse voetbalbond gaat dit jaar voor het eerst de voetballer van het jaar aanwijzen, alsmede een rookie voetballer van het jaar. Voorts besloot het AVB-bestuur trainer Frans van Gastel van RCA/Maduro and sons, aan te wijzen als trainer van het jaar. Deze bekendmakingen zullen aanstaande zaterdag worden gedaan tijdens de ontmoeting Dakota-Estrella. Voor voetballer van het jaar heeft de AVB van elk der hoofdklasse ploegen een speler als kandidaat aangewezen. Dit zijn: Anthony Braafhart (Dakota), Jean Tromp (Estrella), Erwin Helder (RCA), Johnny Diaz (La Fama), Armando Geerman (Sportboys), Jief Wouters (San Luis Deportivo), Betto Tromp (Bubali) en Efrem Orman (SCA). Deze spelers zullen zaterdag worden gehuldigd en uit hun midden wordt dan de voetballer van het jaar gekozen. Voor de titel rookie-voetballer van het jaar zijn de kandidaten: Chai Tromp (Bubali), Errel Tromp (Bubali), Denchi Werleman (Sportboys), Anthony Croes (Estrella), en Betto Willems (San Luis Deportivo). Frans van Gastel werd tot trainer van het jaar uitgeroepen, nadat hij de leiding had overgenomen van een RCA, dat de eerste ronde als hekkesluiter had afgesloten met slechts 3 punten en deze ploeg in de tweede ronde tot de finale-ronde wist te brengen.

Snelschaakwedstrijd van Capablanca

WILLEMSTAD — Schaakvereniging Capablanca organiseert morgen (vrijdag) zijn jaarlijkse snelschaaktoernooi ter gelegenheid van de Kerstdagen. Dit gebeurt in het Capablanca centrum. Nietleden kunnen tegen betaling van een gering bedrag ook meedoen. Het gaat om een toernooi waarbij men tien seconden de tijd krijgt per zet. Er zijn talrijke prijzen te winnen. De aanvang is kwart over acht.

Semi-finales voor Vi Henriquez beker

ORANJESTAD — Vanavond zullen de semi-finale wedstrijden worden gespeeld van de veteranen voetbalcompetitie om de Vi Henriquez beker. De eerste wedstrijd in het RCA-sportcentrum wordt om 7 uur gespeeld tussen Atlantico Deportivo en Mercurius, en de tweede wedstrijd om 9 uur tussen Inter en Flor de Oriente. De finalewedstrijd voor de derde en vierde plaats wordt maandag 7 uur gespeeld tussen de twee verliezers van vanavond, gevolgd om 9 uur door de finalewedstrijd voor het kampioen- en subkampioenschap tussen de twee winnaars van vanavond.

Argentijnse Grand prix onzeker

BUENOS AIRES — In kringen van de Argentijnse autorensport bestaat grote twijfel over het al dan niet doorgaan van de Grand Prix in de Formule I op 7 maart in dit land. Redenen zijn de slechte economische situatie van het land en de terugtrekking van de Argentijn Carlos Reutemann uit de Formule I-racerij.

Er is ongeveer vijf miljoen gulden nodig om het evenement op het circuit in Buenos Aires te organiseren. Dat geld is er voorlopig niet. "Meer dan aankondigen dat de wedstrijd voor 7 maart is vastgesteld, kan ik niet", zei de voorzitter van de Argentijnse autosportbond, Rafael Sierra, woensdag in de Argentijnse hoofdstad. In het verleden had de organisatie eveneens met financiele problemen te kampen. Onder meer door transportkosten te delen met de organisatie van de op de Argentijnse wedstrijd volgende Braziliaanse Grand Prix, was men in staat de race in Buenos Aires te laten doorgaan.

ROOSEVELTWEG 315
(hoek Rooseveltw./J. Noorduinw.)

Bon Aparte

Geef eens zo'n extra diepe **letterbak**, wat miniatuurtjes, een gezellige theemuts, of een ouderwetse raamhor.

Open: ma t/m za van 9.30 - 12 uur; 4 uur tot 6.30. Zaterdagmiddag gesloten.

DEENSE KLOMPEN
zijn nog steeds in!
voor het hele gezin

Natuurlijk bij:
SCHOENHANDEL
Lanka
Salinja, naast Pablo Frederik

WEGGELOPEN SIAMESE KATER

in de buurt van Damacor
Wie hem vindt of ziet gelieve op te bellen.
FAMILIE JACOBINA
Telefoon 79351 of 37744.

TE KOOP
MERCEDES BENZ 1973
uitstekende conditie.

Tel. 83048, na 4 uur.

TE KOOP
AMC - HORNET
airco, bouwjaar 1976.
NAf. 4400,–.

Kaya Chipi Chipi 1,
Schelpwijk

TE KOOP
MONTE CARLO 1980
Full equipped,
6 cylinder.
Financiering mogelijk.
Inl. tel. 76121-79226

Voor Kerst
Heerlijke varkens achterhammen
(pia di porko)
Voor inlichtingen: tel. 44015

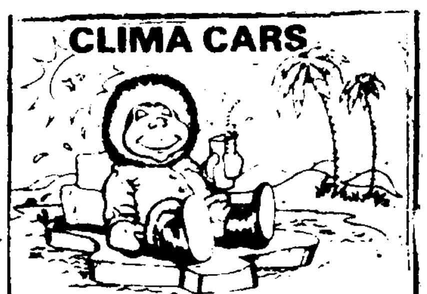
NAGM

NAGM N.V. deelt hierbij mede dat met ingang van 18 DECEMBER a.s. haar telefoonnummers als volgt zijn gewijzigd:

36900 wordt 78111 (automastiche bestellingen)
36903 wordt 78188

Namens directie
N.V. NED./ANTILLIAANSE GASMAATSCHAPPIJ

CLIMA CARS



AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

Weekend Specials
Verse snijbloemen, mooi opgemaakte fruitmanden.
FLOWERSHOP MARGRIET
Roodeweg 35, tel. 24656

AANKONDIGING

Op 18 DECEMBER 1981 worden onze telefoonnummers 36621/36622 gewijzigd in:

70070/70074

SEAGROVE INTERNATIONAL TRUST N.V.
SAN SEBASTIAN RANCH RESORTS N.V.

Labadera Plaza, Santa Rosaweg 129F, Curaçao

RUIME SORTERING TASSEN EN SCHOENEN
boutique lisEa
Schottegatweg Oost 191A
Tel. 35149
VOLOP PARKEERPLAATS

Wijziging telefoonnummers

ADVOKATENKANTOOR

MR. J.P. JACKSON & M.J. MARCHENA
Schottegatweg Oost 209 A
ingaande 18 DECEMBER 1981:

70474 - 70475

Wij wensen iedereen
PRETTIGE KERSTDAGEN
en
GELUKKIG 1982
LA INDIANA
Hendrikplein 11

Prachtig aardewerk met Curacaose motieven bij
CURAVA
in de dierentuin

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP VRIJDAG 18 DEC. '81 VAN 09.00 - 16.00 UUR
(BANDA ABAU)
VANAF ZEGOE TOT EN MET WESTPUNT

Doe Uw voordeel en koop nu voor de komende feestdagen..



DAKPLATEN
(trapeziumvormig)

f. 9,- per meter

Gegolfd 6, 7, 8, 9 en 10 voet
f. 1,55 per voet

Wij hebben van dit bekende merk ook in voorraad......

TRIPLEX
4 mm **f. 17,75**
6 mm **f. 24,–**

bruynzeel

MULTIPLEX
12 mm **f. 44,50**
18 mm **f. 65,–**

15% korting
Verkrijgbaar bij: op alle Bruynzeel produkten

BOUWMATERIALEN JONGBLOED N.V.
Caya Terpsichore 11 — Jongbloed — Telefon 79276

TELEFOONWIJZIGING

Ingaande 18 DECEMBER 1981 worden onze telefoonnummers gewijzigd in:

77373 - 77055

BOTICA BETTINA
Sta. Rosaweg 40

Te koop aangeboden
i.z.g.s.
complete kitchenette
Te bevragen:
Airport Hotel Bianca
Tel. nrs. 81120 - 81084

ENIGE KENNISGEVING

Op 18 December 1981 wordt ons bestaand telefoonnummer 37769 gewijzigd in:

70476

WEST INDIAN TRADING & SERVICE
OFFICE MACHINES N.V.
WITSOM N.V.

OPROEPING

tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het eilandgebied Curacao op vrijdag 18 december 1981 des namiddags om 15.00 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

AGENDA:

1. Ingekomen stukken.
2. Goedkeuring verslag Centrale Commissie.
3. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de motorrijtuigbelastingverordening (A.B. 1972 no. 15) (1981 no. 32).

Willemstad, 14 december 1981
De Voorzitter,
Mr. O. MARTINA.

HEBT U PROBLEMEN MET UW
AIRCO, IJSKAST, FREEZER etc.
OF WILT U UW AIRCO'S LATEN SCHOONMAKEN EN SERVICEN?? BEL DAN:
TELEFOON 673450
H.A.R.S.
HINKERT, AIRCONDITIONING AND REFRIGERATION SERVICE.

KOOPAVOND VRIJDAG 18 DECEMBER TOT 8.30 P.M.
Flowershop van Engelen — Sta. Rosaweg 40 — VALCO

Voor Uw KERSTBOMEN EN KERSTSTERREN, GLASWERK, KOPERWERK en AARDEWERK, KERSTCASSETTES, VERSIERING, KERSTGESCHENKEN ZOALS CASIO HORLOGES EN AL UW KODAK- EN FUJI FILM.
EN NATUURLIJK VERSE BLOEMEN

HENDERSON

specials

VOOR DE KOMENDE FEESTDAGEN

Butterbal Kalkoenen
Green Tree Hammen
Konijnen
Eenden

Ajaca's
Salades
Ossehaas
Runderrollades
Varkensrollades

Biefstuk v.d. haas
zoals Fillet Mignon
Tournedo's

Gevulde Rollades
Gevulde Kip
Gevulde Kalkoen

Paling-Zalm-Garnalen-
Mosselen-Caviaar

GROTE SORTERING DRANKEN
Rhine Wijnen
Bordeaux Wijnen
Rose Wijnen
Champagnes
Whiskey's
Likeuren
Ponches

Prettige Feestdagen
worden
U toegewenst
door
Direktie
en
Personeel
van
John Henderson & Co. ltd.

ALLE SOORTEN
Noten
Krenten
Rozijnen
Dadels
Vijgen
Pruimen

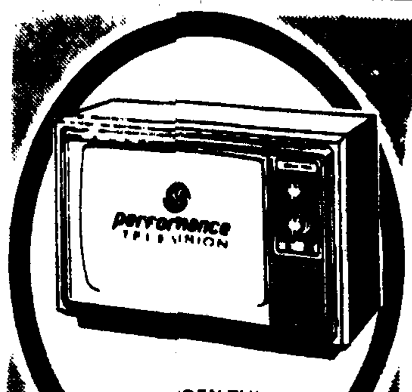
HAPPY HOLIDAY

HEERLIJKE
KERST CHOCOLADE BONBONS
KERST HARD CANDIES
KERST MARSH MALLOWS
KERST MINT CHOCOLADE
KERST AFTER DINNER MINTS
ALLE SOORTEN GEBAK enz. enz.

Cakemixes
Amandels
Cashew

Kerstversiering

Glace Fruit
Cherrie
Kerstbrood



3 KLEUREN TV's

1STE PRIJS
DEZE PRACHTIGE TOYOTA STARLET



MAANDELIJKS 3 WAARDEBONNEN VAN HENDERSON SUPERMARKETS VAN F. 100.-

KOOP EN WIN

Reeds bij aankoop van f. 25,- aan boodschappen ontvangt U een lot waarop Uw naam ingevuld dient te worden waardoor U kans maakt om naast

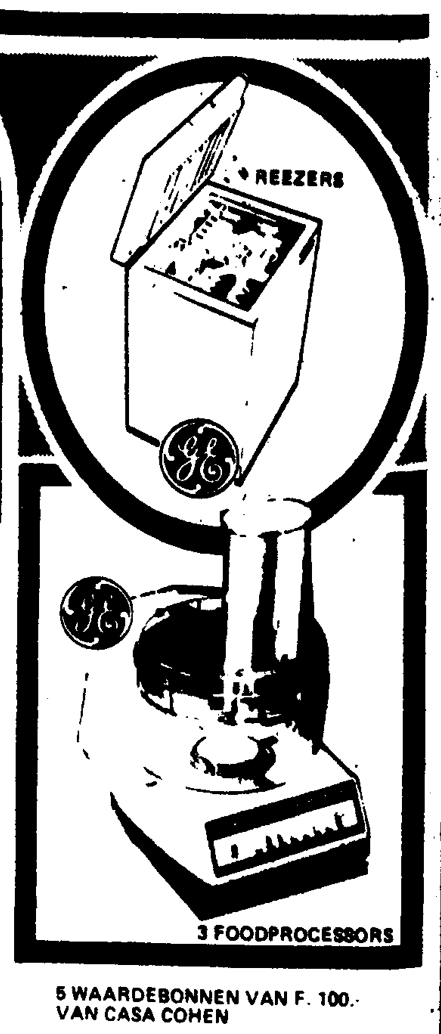
- RACEFIETSEN
- WAARDEBONNEN VAN F. 100,-
- BARBECUESETS
- REDWOOD LIGSTOELEN
- DE SUPERPRIJS EEN 1981 TOYOTA

NOG EXTRA TE WINNEN

- 3 ● COLOR TV'S VAN 19 INCH
- 3 ● FREEZERS VAN 5 CUB. FT.
- 3 ● FOODPROCESSORS



1 REDWOOD BARBECUESET
MAANDELIJKS 2 RACE FIETSEN
3 REDWOOD LIGSTOELEN



3 FREEZERS
3 FOODPROCESSORS

5 WAARDEBONNEN VAN F. 100.- VAN CASA COHEN

WORLD IN A NUTSHELL

[V]IENNA — Poland's military authorities appeared to have crushed most worker resistance to the imposition of martial law. Polish television said virtually all factories were working normally and western diplomatic sources said troops were in control of Warsaw after flushing striking workers from key centres of resistance, apparently without bloodshed. The autorities, who have arrested almost all leaders of the Solidarity free trade union, pledged to continue democratic reforms despite martial law.

WASHINGTON — President Reagan was monitoring events in Poland extremely closely and with grave concern, an aide said, but US officials reported no unusual military activity around the country since martial law was imposed on Sunday.

PARIS — A senior French trade union leader said Prime Minister Pierre Mauroy told him that nine people had been killed and 45,000 arrested in Poland under martial law. Mr Mauroy quoted diplomatic sources for the information, he said.

WASHINGTON — The Reagan Administration has restricted the movements of Polish diplomats in the United States and expressed its 'great concern' over the situation in Poland. The State Department announced that Polish Ambassador Romuald Spasowski was told of the order restricting the travel of his staff when he called at the Department for the fourth consecutive day.

NEW YORK — US banks reacted coolly to a request from Poland for 350 million dollars from its western creditors to meet interest payments due this year on its huge foreign debts, banking sources said.

WASHINGTON — President Reagan scored a major victory when the US Congress enacted its first foreign aid package in three years, a 7.5 billion dollar measure containing nearly one billion dollars in military aid.

UNITED NATIONS — UN Security Council sources said it was virtually certain to pass a resolution probably today, calling on Israel to rescind its law annexing the Golan Heights.

WASHINGTON — The Bank of America, largest in the US forecast that the current US recession would last until the middle of 1982 but said a worldwide recession would be averted because other major economies were following independent paths.

MANAGUA — Deserted urban land can now be expropriated by the Nicaraguan authorities under a new law designed to ease the housing shortage in this Central American country. The law, which gives the owners compensation depending on how long the property has lain idle, was introduced yesterday by Nicaragua's left-wing Sandinist government. Many rich Nicaraguans fled the country after the Sandinists toppled Dictator Anastasio Somoza in July 1979.

BRUSSELS — A spokesman for the Solidarity free union accused western governments today of making a half-hearted response to the state of emergency in Poland. Stefan Trzcisnki speaking for the Warsaw branch of the free trade union told a Brussels press conference that the west should have protested much more vigorously against actions of Poland's military rulers. The stand so far taken by western governments is half-hearted and incorrect, he said. These methods will not produce stability or peace in Poland. Mr Trzcisnki was visiting the headquarters of the International Confederation of Free Trade Unions, at the weekend, just before the government announced its crackdown on Solidarity.

NEW YORK — Prices were lower at the close of the New York Stock Exchange Wednesday in sluggish trading. The Dow Jones industrial average, a 4.47-point winner Tuesday after plunging 20.55 points the previous two sessions, was off 7.23 points to 868.71 shortly before the NYSE closed. Declines led advances by about an 8-5 margin among the 1,923 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 P.M. EST. NYSE turnover amounted to 42.770.000 shares, down from the 44.130.000 traded Tuesday. Prices were lower in moderate trading of American Stock Exchange issues.

WASHINGTON — Israeli Foreign Minister Yitzak Shamir denied yesterday that Israel's annexation of the Golan Heights contravened the Camp David agreements with Egypt and said it would not disturb the peace process. I don't think that our move on the Golan Heights has anything to do with the Camp David process, he said in a [illegible] [illegible] from Jerusalem [illegible] [illegible]

ATHENS — Greece has decided to grant diplomatic status to the Palestine Liberation Organisation (PLO) office in Athens, PLO leader Yasser Arafat said here today. Addressing a press conference after a three-day visit, Mr Arafat said that during a final talk Mr Papandreou informed me that his government decided to upgrade the PLO Information Office here to a diplomatic representation which will enjoy all privileges and diplomatic immunity as other diplomatic representations. The PLO leader visited Greece at the invitation of Greece's new socialist government which came to power in a landslide victory in October.

[...]on US to withdraw [...]ment on [...] (Guyana)

[GEO]RGETOWN (SNA) — [The Un]ited States government [is ca]lled upon to withdraw an [accusat]ion that activists of the [Guyana]-based Working Peoples [Vanguard] (WPVPA) were trained in [subve]rsive activities in Cuba. [The] United States accusation [was] made in a paper it is [circula]ting, "detailing" what it [calls] Cuban subversive [activit]ies in the Caribbean. Mr [Eusi] Kwayana one of the [leaders] of the WPA said that [there] was no foundation in the [accusa]tion and disclosed that he [has sent] a letter to the Charge [d'Affai]res of the United States [Embas]sy in Georgetown to [withdr]aw the statement.

Antigua first chairman OECS

CASTRIES (SNA) — Antigua has been elected the first chairman of the Organisation of Eastern Caribbean States (OECS). The election was made at the first meeting of OECS held over the last weekend in Castries, St Lucia.

The meeting also agreed that the site of the OECS secretariat should be in St Lucia while the economic arm, the Eastern Caribbean Common Market (ECCM) should remain in Antigua. The Commonwealth fund for technical co-operation has announced that it will pay the salary of the six senior officers of OECS for a period, the meeting was told. The offer was accepted. Mr Hugh Marshall, Antigua's minister without portfolio who represented his country at the meeting, said in a statement on his return home that many persons felt the leaders of OECS were going to approach the meeting in a sphere of confrontation. He reported that no confrontation took place. The leaders approached the conference with a will to succeed in the interest of the Caribbean people, he said. The conference voted twice, once to admit the non-independent countries to OECS and the other to agree on the secretariat site, Mr Marshall said.

CARIBBEAN MERCANTILE TRUST COMPANY N.V.

Een Trustmaatschappij gevestigd op Aruba, dochter van de CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V., zoekt gegadigden voor de functie van

TRUST-OFFICER

De Trust-Officer zal, na een inwerkperiode op Curacao, het trustkantoor op Aruba gaan beheren.

Gedacht wordt aan personen met ruime ervaring in het trustwezen op leidinggevend niveau.

Geboden wordt een interessante en zelfstandige werkkring met geregeld en direct contact met de cliënten, het notariaat, de overheidsdiensten en het bankwezen.

Salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden zijn in overeenstemming met de geboden werkkring en verantwoordelijkheden.

Belangstellenden worden verzocht schriftelijk of telefonisch contact op te nemen met:

op Aruba : de heer Brian James
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Nassaustraat 53, Oranjestad
Telefoon: 23118

op Curacao : Mr. Kaarel A. Tedder
Maduro & Curiel's Trust Company N.V.
Schottegatweg-Oost 130
Telefoon: 612797/613198

ADVERTENTIE

Ingaande 18 DECEMBER a.s. kunt U ons telefonisch bereiken op nummer:

77652

efficiency in operation

P.O. Box 744 — Neptunusweg 30

Joyce's Fashion Palace

"De eerste met de laatste mode"
[illegible] nieuwe collectie
[illegible] slacks, rokken
[illegible] enz. enz.
Ook kinderjurken maten 8 t/m 14.
Kom langs in
The Gallery, Winkelcentrum Colon
Unit 1 - Telefoon 24166
Ook in onze zaak gevestigd

Juval and Co. Agencies

Voor Uw totale haarverzorging, produkten merk "VITAFLUFF" en "CLEOPATRA" en Uw cosmetica "BARBARA WALDEN" kunt U ook bij ons terecht. Zeer speciale [illegible] voor beauty salons. Nu ook verkrijgbaar "X-10" om [illegible] te verwijderen.
[illegible] Telefoon 24662.
[illegible] in de botica's en supermarkets.

Some Columnists Lack Out

EVERYONE assumes that syndicated columnists have a lot of clout, but I've written several letters recently asking for interviews and not one has been answered. Here are a few examples of requests thus spurned:

"Mr. David Stockman, Office of Management and Budget

"Dear Mr. Stockman:

"It occurred to me the other day that an account of your first year at the OMB would make a fascinating magazine article. It would provide you with an opportunity to put your views before a large audience; and it would provide readers with a unique view of history in the making.

"If it is convenient, I should like to meet you occasionally so that you could relate — off the record for the time being — your private account of the great political struggle ahead. For example, we might breakfast from time to time at the Hay-Adams Hotel.

"Yours sincerely."

* * * * *

"Capt. Pyotr Gushin.
"Soviet Naval Command
"Kaliningrad, U.S.S.R.
"Dear Captain Gushin:

"People in my nation — indeed, people throughout the entire world — watched with fascination as your country and Sweden argued over the status of the Whiskey-class attack submarine after you ran aground in a restricted zone near the Swedish naval base at Karlskrona.

"I write a syndicated humor column for newspapers in the U.S. and abroad, and I'm sure that an interview with you about this affair would result in a very funny article. We could call it 'Whiskey on the Rocks.'

"You were reported to have drawn the edge of your hand across your throat during a conversation with Swedish Commander Karl Andersson, perhaps to indicate what you thought would happen to you when you returned home. Maybe we could run the column with a photograph of you repeating that amusing gesture.

"I hope to hear from you soon.
"Sincerely,"

* * * * *

"Mr. Richard V. Allen
"National Security Advisor
"The White House
"Dear Mr. Allen:

"I would like to interview Nancy Reagan in the near future, and was given to understand by a mutual friend that it could be arranged through you for an 'honorarium' of $ 1,000 or so.

"Perhaps we could meet in order to reach an agreement. Incidentally, I would also be interested in interviewing you about the Wall Street Journal article listing your use of White House connections, when you were in the Nixon administration, 'to try to obtain lucrative consulting contracts' for you and your friends.

"I would be grateful if both interviews could be arranged for the same day so that I wouldn't have to make an extra trip to Washington. I would be willing to pay an additional $ 100 or so for such an arrangement.

"Sincerely,"

* * * * *

My final unanswered request for an interview will have a familiar sound to some fellow parents:

"Dear Ellen,

"You know how much I hate sounding parental, but please understand that it's out of love and concern that I write this letter.

"When your Mother and I talked to you a month ago you assured us that everything was going smoothly at school. That's why it seems a bit odd that you haven't been in touch, and whenever we try to reach you by phone your roommate says that you're out.

"The bank called again yesterday to say that if your overdraft of $ 342.39 was not covered immediately they would have to take 'serious action'.

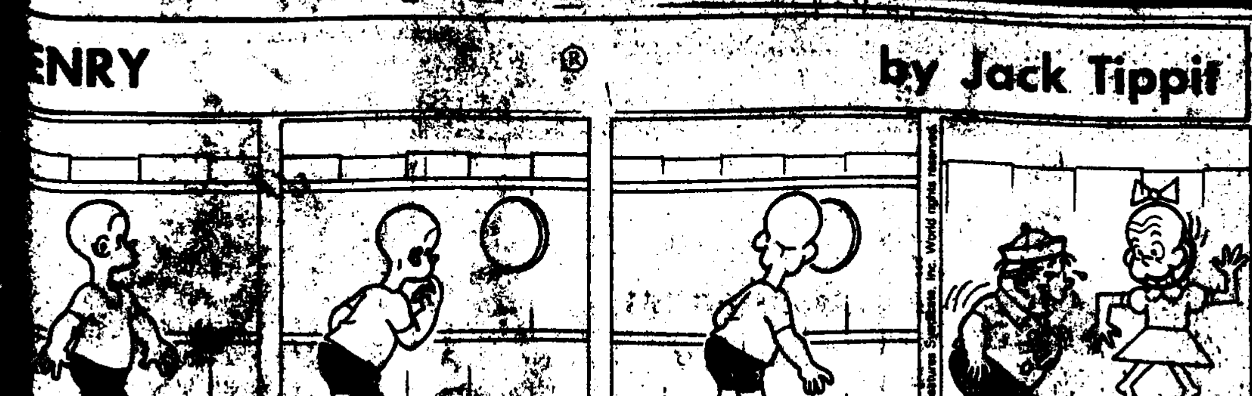
"Also, Mom got a letter from your physics professor saying that he'd given you an extension on your term paper because he'd 'just been through the same thing', and understands the terrible void that she must be feeling at the loss of her husband.

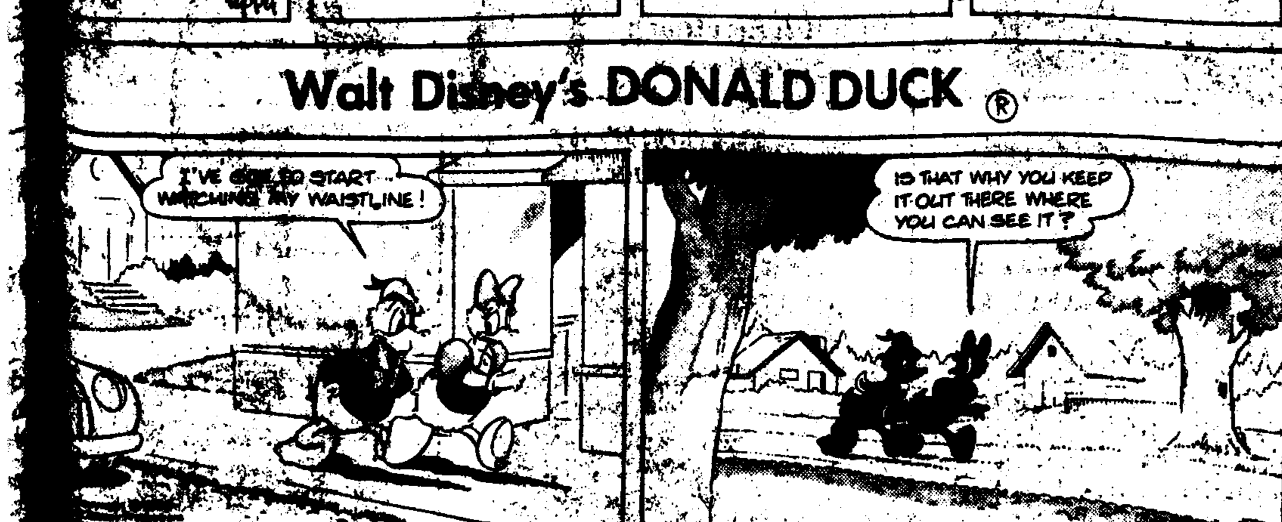
"Ellen, why don't you fly back for a home-cooked meal and a talk? We want to find out what's going on, sort out your finances, and discuss your academic career. By the way, what happened to your last [illegible]

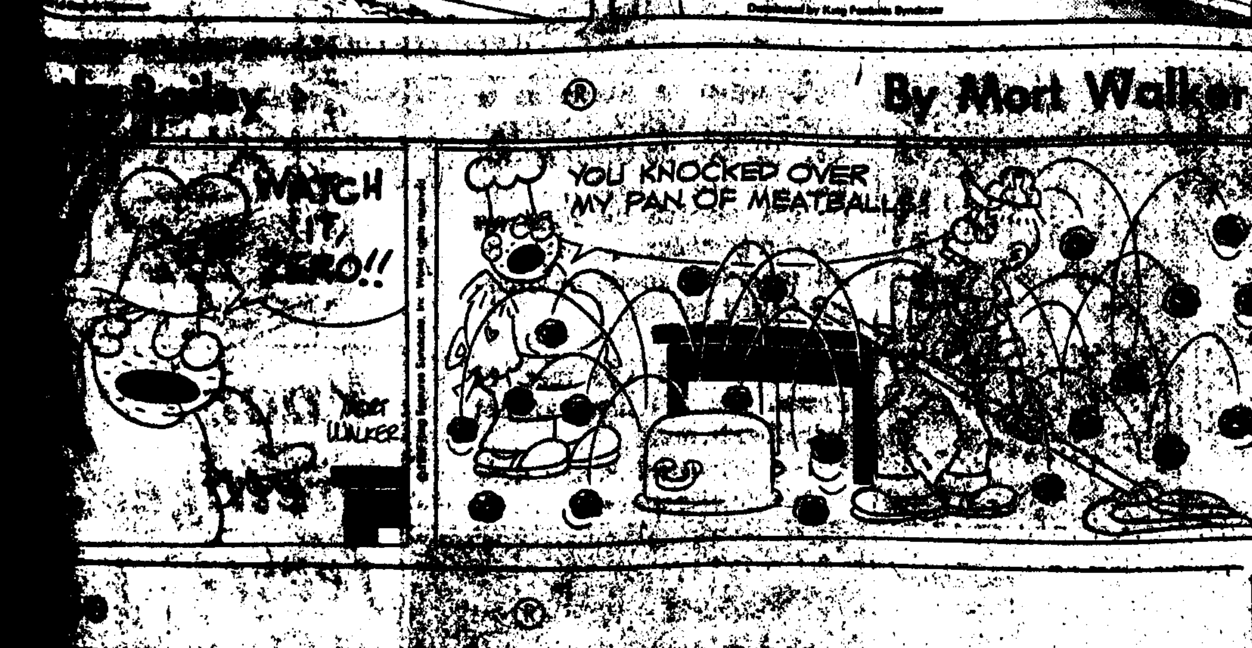
"Lots of love, Dad"

ROBERT YOAKUM

English Companion









Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.48	1.50	1.52
PND STERLING	3.325	3.38	3.44
NED GLD	71.31	72.03	72.83
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	97.92	98.64	99.44
FR FRANCS	30.32	30.94	31.64
DUITSE MARK	78.09	78.81	79.61
SUR GLD	[illegible]	100.07	102.39
IT LIRE	1.15	1.45	1.54

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze vriend en collega

Dhr. James A.A. Davis

Hij is in de Heer ontslapen en zal worden begraven op zaterdag 19 dec. 1981 vanuit het sterfhuis El Tributo Otr. naar de begraafplaats Janwé.

Hij ruste in vrede.

Zijn nagedachtenis zal in onze herinnering blijven.

Staf en Personeel
CURACAO PLAZA &
HILTON CASINO

G-77 proposes international bank for industrial development

NEW YORK (IPS/SNA) — The group of 77 (Third World countries) had endorsed a proposal for an international bank for industrial development in order to strengthen the industrial capacities of Third World nations.

The UN's Third World caucus has not only emphasised the need for increased technical assistance in the field of industry, but also urged all UN member states, and industrialised countries in particular, to contribute to the UN industrial development fund.

Also, it has asked these countries to raise their contributions to reach the agreed desirable 50 million dollars annual funding level.

In a draft resolution submitted to the UN's second committee the G-77 has strongly urged both technical and financial assistance for the rapid industrialisation of third world nations.

The draft was submitted by the current chairman of the G-77 Algerian ambassador Mohammed Bedjaoui.

The proposal for the bank was originally made by the industrial development board of the UN Industrial Development Organisation (UNIDO) based in Vienna.

While welcoming the efforts of UNIDO in accelerating the industrialisation process in Third World countries, the G-77 draft calls on all UN member states to ratify UNIDO's new constitution "as soon as possible", so that the organisation can be converted into specialised agency next year.

The five-page draft repeatedly emphasises the importance of industrialisation in the development of Third World countries.

It reiterates the agreed targets spelled out both in the Lima Declaration and plan of action and the New Delhi Declaration and plan of action.

Both declarations mapped out a strategy for the further industrialisation of Third World nations for the 1980's and beyond. They also detailed a plan of action for the restructuring of world industry within the framework of the establishment of a new international economic order.

Further, the draft resolution calls on UNIDO to increase its technical cooperation and programmes and projects in energy-related technology on the basis of agreements reached at the UN conference on new and renewable sources of energy held in Nairobi, Kenya, last August.

Also, UNIDO has been asked to increase assistance to Least Developed Countries (LD's) on the basis of their requests and as envisaged in the substantial new programme of action for the 1980's adopted at he UN conference on LDC's in Paris last September.

The G-77 draft, meanwhile, also declares the industrial development decade for Africa to be one of the most important programmes of UNIDO.

AVIS
Rent-A-Car
Tel. 614700

Daen
NIEUW!!!
NIEUW!!
DAEN
Voor ontharing van benen, armen, bikinilijn, gezicht.
Demonstratie 17 december in Botica Cerrito vanaf 11.30 a.m. en 18 december vanaf 11.00 a.m. in Botica Sentina.

Flowershop van Engelen
Sta. Rosaweg 40, tel. 35490-67300
Juist ontvangen:
Nieuwe Oogst
Holl. Droogbloemen.

DIREKTOR DI HOLDING COMPANY CURACAO N.V.

ta partisipá ku komunikashon telefóniko ku su ofisina, sitoá den edifisio di A.V.V.C. 4° piso, entrante djabièrne dia 18 di desèmber 1981 ta posibel bou di e number 70292.

E direktor menshoná,
F.G. Elenburg.

Aankondiging

Op 18 december 1981 wordt ons telefoonnummer 34033 gewijzigd in:

77833 (3 lijnen)

Notariskantoor Van der Plank,
Schottegatweg Oost 191,
Curaçao.

Per 18 december zijn onze telefoonnummers gewijzigd
37201 wordt 70352
37202 wordt 70353
Wij wensen een ieder Prettige Kerstdagen en een Voorspoedig 1982
Industrial electronics (antilles) n.v.
Centro Commercial Antilla 1

Bescherming bedreigde planten

WILLEMSTAD — Bij de Stinapa heeft men het plan om bij de Christoffelberg een areaal van een paar hectaren te omheinen om de meest zeldzame plantesoorten te beschermen. Hiermee is een bedrag gemoeid van ongeveer tien mille. Zo blijkt uit het Stinapa-jaarverslag van 1980.

In 1979 heeft men bij wijze van proef elf terreintjes van twintig bij twintig meter omheind met geitengaas om te zien hoe de flora zich ontwikkelt bij afwezigheid van geiten. Deze terreintjes worden elk halfjaar voor en na de regentijd gefotografeerd. Sommige terreintjes vertonen nu al een verrassend rijke flora, andere echter zijn even kaal gebleven als de omgeving. Aldus het verslag.

Verleden jaar juli kwam de geitenexpert Bruce Coblentz gedurende een paar weken op Curaçao. Hij heeft een gedegen studie gemaakt van het geitenprobleem op de eilandjes in de golf van Californie, en werkte ook in andere tropische gebieden. Zijn conclusie was wat het Christoffelpark betreft dat het voor de park-flora nauwelijks zin had het geitenbestand met bv de helft te reduceren; de meest algemene vegetatie zou dan wel weelderiger worden, maar de meer zeldzame planten, struiken en bomen zouden er nauwelijks van profiteren, omdat deze doorgaans bovenaan de menu-lijst van de geiten staan, aldus de Stinapa. Om de bedreigde plantensoorten een betere kans te geven zou het geitenbestand zeer drastisch beperkt moeten worden; tot bv tien procent van de huidige omvang. En dat is op dit ogenblik niet te verwezenlijken. Zo meent de Stinapa.

Vanaf heden zijn onze telefoonnummers op Salinja gewijzigd
35844 wordt 70272
36285 wordt 78907
Onze centrale op Salinja 611077 blijft ongewijzigd
CARIBE TOURS
TRAVEL SERVICE N.V.

Hefe di Servisio di Agrikultura, Kria di Bestia i Peska

ta partisipá ku komunikashon telefóniko ku su ofisina, situá na Klein Kwartier 33, entrante djabièrne dia 18 di desèmber 1981 ta posibel bou di e numbernan: 70288 i 76419

E hefe menshoná
Ing.M. Joubert.

EILANDGEBIED CURACAO

I. Bij de sociaal-economische ontwikkeling van het Eilandgebied Curacao neemt de haven een centrale plaats in. In toenemende mate doet zich dan ook de noodzaak gevoelen om sturend te kunnen optreden met betrekking tot het havenbeheer en het havenbeleid.
Daarom heeft het Bestuurscollege besloten over te gaan tot de oprichting van een Overheids N.V., genaamd Curacao Port Authority N.V. (CPA N.V.), waarin het beheer en de ontwikkeling van de haven worden ondergebracht.

De beheersfunctie van de CPA betreft enerzijds het ter beschikking stellen van de haveninfrastructuur aan derden, anderzijds het handhaven van veiligheid en orde in het havengebied.
Tot de beheersfunctie behoren ook het onderhoud van de infrastruktuur en het ter beschikking stellen van loodsen.

De ontwikkelingsfunctie van de CPA omvat het prognostiseren van toekomstige goederenstromen, het analyseren van de verschijningsvormen van de te verwachten lading en de toe te passen behandelingstechnieken, het bepalen van de benodigde infrastrukturele voorzieningen en het aangeven van het te verwachten rentabiliteitsverloop.
Voorts is in de ontwikkelingsfunctie begrepen het acquireren van toekomstige havengebruikers en het reorganiseren van de huidige Dienst Haven- en Loodswezen.
In het algemeen kenmerkt de CPA zich door het samengaan van economische, nautische en technische disciplines.

II. Het Bestuurscollege roept gegadigden op voor de functie van
DIRECTEUR VAN DE CURACAO PORT AUTHORITY N.V.

III. VEREISTEN
- kennis van zaken op havengebied opgedaan.
- managements-ervaring opgedaan in een leidinggevende functie.
- voldoende kennis van of tenminste affiniteit tot de technische, nautische en economische disciplines om ten aanzien daarvan coördinerend te kunnen optreden.

IV. Gezocht wordt een man op academisch of daarmee gelijkwaardig niveau, die bij voorkeur niet ouder is dan 45 jaar en zich betrokken voelt bij algemeen maatschappelijke ontwikkelingen en in staat is met een heldere, zakelijke complexe situaties creatief te benaderen.

V. ARBEIDSVOORWAARDEN
Het salaris en andere arbeidsvoorwaarden met betrekking tot deze belangrijke functie zullen in overleg met de te benoemen functionaris worden vastgesteld.
Sollicitaties binnen 14 dagen te richten aan de Afdeling Personeelszaken van het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24.

HET BESTUURSCOLLEGE VOORNOEMD,

De Gezaghebber, Mr. O. Rozendal | De Secretaris, Dr. W.C.J. van Lieshout

ULTIMO OPORTUNIDAT !!!!

NO LUBIDÁ KU DIANAN 14, 16, 17 i 18 DI DESEMBER 1981 TIN OPORTUNIDAT AINDA PA VAKUNA MUCHANAN ENTRE 6 SIMAN i 12 AÑA KONTRA POLIO DEN KAPEL DI ZAQUITO.

Dept. R.P. SERVISIO MEDIKO I DI SANIDAT DI KORSOU.

Doe mee aan Zelbo Meubelen
Kerstkampanje en win:
1e prijs: Wandmeubel t.w.v. f. 2394,–
2e prijs: Waardebon van f. 500,–
3e prijs: Waardebon van f. 250,–
Bij aankoop aan elke f. 25,– heeft U kans op een van deze prijzen.
Zelbo Meubelen Promenade tel.
Zelbo Meubelen Colon (boven) tel. 24482

HENNESSY COGNAC
Kerst Puzzel
KAHLUA
PETER HEERING
Sandeman Sherry
The Amontillado Sherry
Johnnie Walker
Wat U moet doen:
Gedurende 11 dagen verschijnt er bij elke vermelde drank in deze advertentie een ontbrekende letter.
U vindt in elf advertenties welke deze maand zullen verschijnen 1 of meerdere ontbrekende letters welke bij elkaar een zin vormen.
Gin
PERNOD 45
Bacardi Rum
Voor prettige feestdagen

CURACAO LABORATORIES LTD.
SENIOR & CO.
STAF & PERSONEEL VAN